

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

Budget du Ministère de l'Intérieur pour
l'année budgétaire 1968.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

ART 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 14.707.577.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het begrotingsjaar 1968.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

ART 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 14.707.577.000 frank.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10.000 frank niet te boven gaan.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5.000.000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1. les dépenses de service social;

2. toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile, et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10.000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

ART. 3.

Les disponibles que laissera à la clôture de l'année budgétaire 1968 le crédit prévu à l'article 24.10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget peuvent être reportés aux années budgétaires subséquentes.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quelle que soit l'année à laquelle elles appartiennent.

ART. 4.

Les disponibles que laissera à la clôture de l'année budgétaire 1968 le crédit prévu à l'article 17b du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1965 peuvent être reportés aux années budgétaires subséquentes.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quelle que soit l'année à laquelle elles appartiennent.

ART. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen evenwel 5.000.000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1. de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2. al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming, en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een bedrag van 10.000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

ART. 3.

De bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 beschikbare gedeelten van het krediet uitgetrokken onder artikel 24.10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden, kunnen op de volgende begrotingsjaren worden overgedragen.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het jaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 4.

De bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 beschikbare gedeelten van het onder artikel 17b van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1965 uitgetrokken krediet, kunnen op de volgende begrotingsjaren worden overgedragen.

Die overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het jaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 5.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om, in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

ART. 6.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

ART. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 8.

Par dérogation à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes et à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, la dotation de ces deux Fonds est calculée :

1. Pour l'année 1968 :

Sur base des produits fiscaux visés à l'article 3 de chacune des lois susvisées, tels qu'ils auraient été comptabilisés, pour l'année 1966, en exécution des nouvelles règles instaurées par la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, à savoir :

a) produits fiscaux de l'exercice budgétaire 1966 réalisés du 1^{er} janvier au 31 décembre 1966, moyennant défalcation de la taxe de circulation qui a été perçue en décembre 1965 et comptabilisée dans les produits précités et addition de la même taxe perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967;

b) produits fiscaux perçus du 1^{er} janvier au 31 mars 1966 au titre de l'ancienne période complémentaire de l'exercice budgétaire 1965.

2. Pour l'année 1969 :

Sur base des produits fiscaux visés à l'article 3 de chacune des lois susvisées, tels qu'ils auraient été comptabilisés pour l'année 1967 en exécution des nouvelles règles visées au 1^o, à savoir les produits fiscaux comptabilisés au cours de l'année 1967, défalcation faite de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 9.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 47.000.000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 6.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

ART. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 8.

In afwijking van artikel 3, lid 1, van de wet van 16 maart 1964, betreffende het Gemeentefonds, en van artikel 3, lid 1, van de wet van 17 maart 1965, betreffende het Fonds der provinciën, wordt de dotatie van deze twee fondsen berekend :

1. Voor het jaar 1968 :

Op grond van de belastingopbrengst bedoeld in artikel 3 van elk der vorenvermelde wetten, zoals zij voor het jaar 1966 zou gecomptabiliseerd geworden zijn in uitvoering van de nieuwe regelen ingevoerd bij de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zegge :

a) belastingopbrengst over het begrotingsjaar 1966, verkregen van 1 januari tot 31 december 1966, met aftrek van de verkeersbelasting geïnd in december 1965 en in evenvermelde opbrengst begrepen en met toevoeging van dezelfde belasting geïnd in december 1966 en gecomptabiliseerd in januari 1967;

b) belastingen geïnd van 1 januari tot 31 maart 1966 voor de toenmalige bijkomende periode voor het begrotingsjaar 1965.

2. Voor het jaar 1969 :

Op grond van de belastingopbrengst bedoeld in artikel 3 van elk der vorenvermelde wetten, zoals zij voor het jaar 1967 zou gecomptabiliseerd geworden zijn in uitvoering van de nieuwe regelen bedoeld onder 1^o, zegge de belastingopbrengst gecomptabiliseerd in de loop van het jaar 1967, met aftrek van de verkeersbelasting geïnd in december 1966 en gecomptabiliseerd in januari 1967.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 9.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 47.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 10.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 41.500.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 1.962.869.000 francs pour des recettes à 2.694.625.000 francs pour les dépenses.

ART. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 13.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Donné à Ciergnon, le 30 septembre 1967.

ART. 10.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet verleende machtigingen worden geopend ten belope van 41.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1.962.869.000 frank voor de ontvangsten en op 2.694.625.000 frank voor de uitgaven.

ART. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 13.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Gegeven te Ciergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege,

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

H. VANDERPOORTEN.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
du Budget,*

*De Vice-Eerste-Minister en Minister
van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

(5)

5-VII

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		835
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4.402
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.		168.035	
2.	Administration centrale	260.754	
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	62.151	
4.	Conseil d'Etat	7.585	
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	1.624	
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges		500.149
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.		672	
2.	Administration centrale	1.360	
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	461	
4.	Conseil d'Etat	—	
5.	Commission permanente de contrôle linguistique		
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	61	2.554
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, article 630/2/c.)		1.176
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (Loi du 24 avril 1958)		5.571
Total pour le § 1			514.687

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		9.145
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Assurances (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection Civile).		
1.	Hôtel et Cabinet du Ministre	504	
2.	Administration centrale	9.304	
3.	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6.191	
4.	Conseil d'Etat	421	
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	239	
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	441	17.100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3.778 (8)	4.088	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
		1.	
162.878 (12)	151.620	2. Hoofdbestuur.	
238.417 (66)	228.202	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
55.984 (205)	57.002	4. Raad van State.	
888	870	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1.	
930	900	2. Hoofdbestuur.	
1.353	1.345	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
314	86	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
1.098	1.040	(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 630/2/c.)	
		Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10
5.411	5.268		
471.476 (291)	450.846	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
7.703	4.061		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren betreffende de Civiele Bescherming).	12.02
		1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
441	538	2. Hoofdbestuur.	
9.426 (9)	9.326		
5.841 (30)	5.758	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
377	398	4. Raad van State.	
225	197	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre		724
	2. Administration centrale	17.309	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5.088	
	4. Conseil d'Etat	1.373	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	354	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	490	
			25.338
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7.505
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		5.461
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)		—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		6.093
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		466
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		8.298
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1.	4.644	
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)		4.350
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements	167	
	4. Conseil d'Etat	277	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique		62
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges		9.500
12.11	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12	1) Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre)	300	
	2) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du commissaire du Gouvernement pour la capitale du Royaume, vice-gouverneur de la province de Brabant, du commissaire d'arrondissement de Mouscron et du commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.) (pour mémoire)	—	
	3) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement de bureaux et installation de la commission (pour mémoire)	—	300
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		6.600
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1.	2.787	
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	3.987	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	200	
	4. Conseil d'Etat	60	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique		7.034
12.20	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature		19
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		1.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
610 (1)	755	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
10.851	12.541	2. Hoofdbestuur.	
4.518 (285)	4.978	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1.349	1.359	4. Raad van State.	
345	179	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
7.333 (92)	7.367	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
4.642 (36)	4.249	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
1.348	182	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie)	12.06
5.688 (1)	4.705	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
420	357	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.08
8.089 (12)	7.565	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
4.804 (7)	3.663	1.	
4.239	4.307	2. Centrale diensten (met inbegrip van het kabinet van de Minister).	
149	126	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
		6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
50	50	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
287	196	1) Andere kleine bestuursuitgaven (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de betrekking niet in het kader voorkomt, inbegrepen).	12.12
—	13	2) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, vice-gouverneur van de provincie Brabant, van de arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de adjunct-arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.) (pro memorie).	
—	139	3) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de commissie (pro memorie).	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
5.857	4.609	1.	
3.603	3.057	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
200	93	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. Raad van State.	
		5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
18	15	Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard	12.20
820	904	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën	12.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		900
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience		4.700
12.24	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		900
12.25	Dépenses électorales (y compris les dépenses des années antérieures)		500
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité		1.000
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèle. — Frais d'identification, de transfert et de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures)		5.000
12.30	Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la protection civile. — Travaux d'aménagement divers		5.498
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures)		25
12.32	Organisation de cours pour sapeurs-pompiers		651
12.33	Exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie		28
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique		2.560
12.35	Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel		1.230
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'exercices et de manœuvres		130
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, dont notamment : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir		1.956
Total pour le § 2			128.987
Total pour le chapitre I			643.674

CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des années antérieures)	298
Total pour le chapitre II		298

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	1.025
-------	---	-------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
850 (35)	840	Werkingsuitgaven van de militiesorganismen en -rechtscolleges	12.22
4.600	4.387	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
800	654	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de milite- vergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24
1	6	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren)	12.25
1.000	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten	12.26
5.050	5.376	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Kosten voor identificatie, overbrenging en hergroepering (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.27
1.520 (553)	3.478	Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruik van de diensten voor de civiele bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30
25	20	Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opei- singen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.31
830 (75)	599	Inrichten van cursussen voor brandweerlieden	12.32
28	—	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten	12.33
2.500	650	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radiotelefonisch net.	12.34
1.500 (2)	1.468	Propaganda en voorlichtingskosten inzake civiele bescherming : uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	12.35
900	390	Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet-voltdijs worden ingezet bij oefeningen en manoeuvres.	12.36
2.000	904	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer : de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.	12.37
110.837 (1.138)	100.459	Totaal voor § 2.	
582.313 (1.429)	551.305	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

290	38	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).	21.01
290	38	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.000	900	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
-------	-----	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagd krediet</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.02	Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830		20
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires		350
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk		50
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures)		80.000
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation		150
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique		50
33.08	Caisse nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers		10
33.09	Interventions dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre		5.779
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services		300
43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs		5
43.03	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays		1.000
43.04	Fonds des communes (Loi du 16 mars 1964)		12.330.196
43.05	Fonds des provinces (Loi du 17 mars 1965)		1.503.552
43.06	Union des villes et communes belges		500
43.07	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers		2.500
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1 ^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966)		9.700
43.09	Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres		13.500
43.10	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964)		2.000
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes, égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, al. 1 ^{er} , 1 ^o de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964)		15.540
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire		500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
20	20	Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	33.02
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	33.03
50	50	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04
76.000	74.000	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	33.05
150	146	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06
50	39	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
6	6	Nationaal fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
6.175	6.367	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.09
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
300	—	Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten einde deze provincie te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoeken en organisatie-werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd.	43.01
5 (5)	5	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02
1.000	593	Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
11.024.769	9.900.000	Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964)	43.04
1.344.368	1.120.000	Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965)	43.05
500	500	Bond der Belgische steden en gemeenten	43.06
2.500 (500)	2.000	Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	43.07
12.000	24.000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).	43.08
15.750	13.088	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	43.09
2.000	4.939	Buitengewone hulp-gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2°, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.10
14.000	12.854	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1° van de wet van 14 februari 1961, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.11
500	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.13	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 45 millions de francs entre les provinces, de 150 millions de francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions de francs entre les autres communes, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire)		—
43.16	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huy pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de la charte d'affranchissement de la ville (pour mémoire)		—
43.17	Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) (pour mémoire)		—
43.18	Crédit spécial au profit des communes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83.250.000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 141.750.000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1967, des fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire)		—
43.19	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Grammont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'octroi de la première charte flamande à la ville (pour mémoire)		—
Total pour le chapitre III			13.966.727

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile) créé au titre IV, Section particulière, article 600.2.A	10.000
61.02	Alimentation du Fonds National de Calamités créée au titre IV, Section particulière, article 600/3/A. (Les avances consenties par le Trésor en faveur des sinistrés de la catastrophe de Martelange sont récupérables.) (pour mémoire).	—

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours	50.000
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	2.250
Total pour le chapitre IV		62.250

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	109
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	3.072
	2. Administration centrale	2.843
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	340
	4. Conseil d'Etat	143
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	125
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	6.632
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :	25
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	75
	2. Administration centrale	135
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	50
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	285

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art
—	600.000	Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljoen frank onder de provinciën, tot beloop van 150 miljoen frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 255 miljoen frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1966, van het Fonds der provinciën en van de A- en B-Fondsen van het Gemeentefonds) (pro memorie).	43.13
—	350	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Hoei om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaring van de Keure van de stad (pro memorie).	43.16
300.000	475.000	Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (pro memorie).	43.17
225.000	—	Speciaal krediet ten gunste van de gemeenten (krediet om te slaan door de Minister van Binnenlandse Zaken tot beloop van 83.250.000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot beloop van 141.750.000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het gemeentefonds) (pro memorie).	43.18
100	—	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Geraardsbergen om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaring van het toekennen van de eerste Vlaamse keure aan de stad (pro memorie).	43.19
13.026.593 (505)	12.235.207	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

37.000 (1.000)	500	Stijving van het Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) gecreëerd onder titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 600.2.A.	61.01
10.000	—	Stijving van het Nationaal Rampenfonds gecreëerd onder titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 600/3/A. (De door de Schatkist verleende voorschotten ten gunste van de slachtoffers van de ramp van Martelange zijn terugvorderbaar.) (pro memorie).	61.02
42.000	33.995	Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.	63.01
—	—	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02
89.000 (1.000)	34.495	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

154	25	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
6.002	2.631	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2.972	4.451	2. Hoofdbestuur.	
(208)		3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
340	321	4. Raad van State.	
(9)		5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
139	41	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
—	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
—	—	2. Hoofdbestuur.	
—	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1968 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	25	
	2. Administration centrale	2.275	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4.242	
	4. Conseil d'Etat	52	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	20	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	75	
			6.689
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	150	
	2. Administration centrale	683	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	300	
			1.283
Total pour le chapitre V			14.889
 CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des C.C.P.)		16.169
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE		3.570
01.03	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la commission (pour mémoire)		—
Total pour le chapitre VI			19.739
Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de l'Intérieur			14.707.577

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1967 Crédits - Kredielen (années antér.) (vorige jaren)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
4.889	8.495	2. Hoofdbestuur.	
(582)			
1.851	1.247	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	22	4. Raad van State.	
10	—	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
—	—	6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
—	190	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
200	97	2. Hoofdbestuur.	
1.800	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
18.407	17.520	Totaal voor hoofdstuk V.	
(799)			
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld.			
		Personeelsuitgaven voor de niet-volrijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren en de retributies geheven door het Postcheck-ambt).	01.01
21.181	17.581		
		Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.	01.02
1.917	—		
		Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de commissie (pro memorie).	01.03
8.000	1.500		
31.098	19.081	Totaal voor hoofdstuk VI.	
13.747.701	12.857.646	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
(3.733)			

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1966 — Vastleggingen 1966	Autorisations 1967 — Machtigingen 1967		Autorisations nouvelles 1968 — Nieuwe machtigingen 1968
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1967 — Aangepaste kredieten 1967	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01 Subsidés aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire) . . .

— 500 — —

Total pour le chapitre III . . .

— 500 — —

CHAPITRE IV. — INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01 Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire) . . .

— 107 — —

71.02 Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire) . . .

— 388 55 —

71.03 Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection Civile et travaux d'aménagement . . .

3.712 500 — 1.500

72.01 Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection Civile . . .

5.003 — 29.940 27.700

Achat de matériel durable.

74.01 Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection Civile . . .

27.852 — 14.300 8.500

74.04 Achat de moyen de transport terrestre à l'usage de la Protection Civile . . .

— — — 9.300

Total pour le chapitre IV . . .

36.567 995 44.295 47.000

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Opérations internes.

03.01 Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au Titre IV — Section particulière — sous l'article 630/1/A (pour mémoire) . . .

— — — —

Total pour le chapitre VI . . .

— — — —

Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur . . .

36.567 1.495 44.295 47.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1966 — <i>Ordonnance- ringen 1966</i>	Autorisations 1967 — <i>Machtigingen 1967</i>		Autorisations nouvelles 1968 — <i>Nieuwe machtigingen 1968</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1967 — <i>Aangepaste kredieten 1967</i>			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, elektriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie). 63.01

—	100	—	—
—	100	—	—

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie). 71.01

Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende land-schappen, en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie). 71.02

Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken. 71.03

Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infra-structuur van de Civiele Bescherming. 72.01

Aankoop van duurzaam materieel.

Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. 74.01

Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming. 74.04

12.751	32.647	34.355	41.500
--------	--------	--------	--------

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkings-uitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, ingeschreven onder Titel IV — Afzonderlijke Sectie — onder artikel 630/1/A (pro memorie). 03.01

50.000	—	25.000	—
50.000	—	25.000	—

Totaal voor hoofdstuk VI.

62.751	32.747	59.355	41.500
--------	--------	--------	--------

Totale voor Titel II. — Buitengewone Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIÈRE

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — Saldo op 1 januari 1968	Recettes de l'année 1968 — Ontvangsten van het jaar 1968
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	2	A	Fonds d'intervention (art. 5et 6 de la loi du 31-12-1963 sur la Protection civile)		
			Soldes	8.500	
			Recettes d'origine budgétaire (art. 61.01 du B.O.)		10.000
			Dépenses :		
			1° non patrimoniales		
600	3	A	Fonds National de Calamités (les avances consenties par le Trésor en faveur des sinistrés de la catastrophe de Martelange sont récupérables).		
			Soldes	—	
			Recettes particulières : non patrimoniales		10.000
			Dépenses non patrimoniales		

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

630	1	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935) (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) :		
			Soldes	80.657	
			Recettes particulières :		
			non patrimoniales		120.000
			Dépenses :		
			non patrimoniales		
630	2	C	Caisse de prêts aux agents :		
			Soldes	115	
			Recettes particulières :		
			non patrimoniales		56
			Dépenses :		
			non patrimoniales		

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660	1	A	Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, par. 2, de la loi du 16-3-1964 sur le Fonds des communes)		
			Soldes	290.000	
			Recettes particulières d'origine budgétaire (art 43.04 du B.O.)	279.649	
			particulières :		
			non patrimoniales	30.000	
			Dépenses :		
			non patrimoniales	290.000	309.649

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

Dépenses de l'année 1968 — Uitgaven van het jaar 1968	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

		Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31-12-1963 op de Civiele Bescherming).	600	2	A
	5.500	Saldo's.			
	—	Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de G.B.).			
		Uitgaven :			
13.000	—	1° niet-patrimoniale.			
		Nationaal Rampenfonds (de door de Schatkist verleende voorschotten ten gunste van de slachtoffers van de ramp van Martelange zijn terugvorderbaar).	600	3	A
	5.000	Saldo's.			
		Bijzondere ontvangsten : niet patrimoniale.			
5.000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

		Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (Koninklijk Besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).	630	1	A
	75.657	Saldo's :			
		Bijzondere ontvangsten : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
125.000		Leningsfondsen voor de personeelsleden	630	2	C
	106	Saldo's :			
		Bijzondere ontvangsten : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
65					

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

		Hulpfonds van het Gemeentefonds (art. 5, par. 2, van de wet van 16-3-1964 betreffende het Gemeentefonds).	660	1	A
	34.649	Saldo's :			
		Ontvangsten : bijzondere van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de G.B.)	279.649		
		bijzondere : niet-patrimoniale	30.000		
		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
565.000					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIÈRE

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1968 — <i>Saldo op</i> 1 januari 1968	Recettes de l'année 1968 — <i>Ontvangsten</i> van het jaar 1968
660	2	A	Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du code des impôts sur les revenus : Soldes Recettes particulières : non patrimoniales Dépenses : non patrimoniales	11.601	660.000
660	3	A	Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, par. 2, de la loi du 16-3-1964 sur le Fonds des communes) : Soldes Recettes d'origine budgétaire (art. 43.04 du B.O.) Dépenses : non patrimoniales	583.431	652.514
660	4	A	Fonds alimenté par le versement par l'Etat, au profit des communes, du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7 ^e du Code des impôts sur les revenus (cfr. article 5, 2 ^e , de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus). Ce fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur : Soldes Recettes particulières : non patrimoniales Dépenses : non patrimoniales		200.000
SECTION II.					
SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.					
CHAPITRE I.					
Services de l'Etat à gestion séparée.					
700	1	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'A.R. du 11-3-1954 portant statut du Corps de Protection Civile) : Soldes Recettes particulières : non patrimoniales Dépenses : non patrimoniales	165	650
Total pour le titre IV. — Section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur				974.469	1.962.869

Par le Roi :

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1967.

Le Ministre de l'Intérieur,

BAUDOUIN.

H. VAN DER POORTER.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Dépenses de l'année 1968 — Uitgaven van het jaar 1968	Solde au 31 décembre 1968 — Saldo op 31 december 1968	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten door het artikel 358 van het wetboek van de inkomstenbelastingen.	660	2	A
	121.601	Saldo's :			
		Bijzondere ontvangsten :			
		niet-patrimoniaie.			
550.000		Uitgaven :			
		niet-patrimoniaie.			
		Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, par. 2, van de wet van 16-3-1964 betreffende het Gemeentefonds).	660	3	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de G.B.).			
1.235.945		Uitgaven :			
		niet-patrimoniaie.			
		Fonds gespijsd door de storting, door de Staat, ten bate van de gemeenten van het product van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7 ^o , van het wetboek van de inkomstenbelastingen (cfr. artikel 5, 2 ^o , van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen). Dit fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken.	660	4	A
		Saldo's.			
		Bijzondere ontvangsten :			
		niet-patrimoniaie.			
200.000		Uitgaven :			
		niet-patrimoniaie.			
SECTIE II.					
STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.					
HOOFDSTUK I.					
Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.					
		Restaurants en refecteries : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het K.B. van 11-3-1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming).	700	1	C
	200	Saldo's.			
		Bijzondere ontvangsten :			
		niet-patrimoniaie.			
615		Uitgaven :			
		niet-patrimoniaie.			
2.694.625	242.713	Totaal voor titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.			

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

H. VAN DER POORTER.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1967.

BAUDOUIN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1^{er}. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.ART. 11.01. — *Trailement et frais de représentation du Ministre.*

	1968	1967	1966
	—	—	—
	835.000	425.000	425.000
<i>Classification économique :</i>			
	1968	1967	1966
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	735.000	375.000	375.000
112 Allocations directes (frais de représentation) . . .	100.000	50.000	50.000
Totaux . . .	835.000	425.000	425.000

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont même plus été indexés.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

	1968	1967	1966
	—	—	—
	4.402.000	3.778.000 (8.000)	4.088.000
<i>Classification économique :</i>			
	1968	1967	1966
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	2.300.000	1.983.000 (8.000)	2.409.000
dont :			
— Retenues sécurité sociale	115.000	72.000	123.000
<i>Décomposition :</i>			
— Indemnités tenant lieu de traitement	1.340.000	1.218.000 (8.000)	1.615.000
— Recrutements	400.000	—	—
— Traitements à rembourser	—	405.000	400.000
— Majoration index	435.000	330.000	365.000
— Allocations pour fonctions supérieures	90.000	—	—
— Allocations de foyer et de résidence	28.000	25.000	25.000
— Majoration index	7.000	5.000	4.000
Totaux . . .	2.300.000	1.983.000 (8.000)	2.409.000

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.**Economische classificatie :*

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen (Representatiekosten).

Totalen.

Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar, zelfs niet meer geïndexeerd werden.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.**Economische classificatie :*

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— Werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

— Als wedde geldende vergoedingen.

— Aanwervingen.

— Terug te betalen wedden.

— Verhoging index.

— Vergoedingen voor hogere functies.

— Haard- en standplaatsvergoedingen.

— Verhoging index.

	1968	1967	1966	
112 Allocations directes . . .	1.989.000	1.723.000	1.556.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Indemnité de cabinet . . .	1.130.000	1.177.000	1.068.000	— Kabinetsvergoeding.
— Pécule de vacances . . .	51.000	28.000	55.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales . . .	22.000	20.000	35.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnité forfaitaire aux chauffeurs . . .	83.000	83.000	83.000	— Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.
— Indemnité de départ . . .	335.000	340.000	250.000	— Toelage wegens ontslag.
— Majoration index . . .	368.000	75.000	65.000	— Verhoging index.
Totaux . . .	1.989.000	1.723.000	1.556.000	Totaal.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . . .	113.000	72.000	123.000	113 Werkgeversbijdragen socia- le verzekeringen.
Totaux généraux . . .	4.402.000	3.778.000 (8.000)	4.088.000	Algemene totalen.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03. 2. Administration centrale.

11.03. 2. Hoofdbestuur.

	1968	1967	1966	
	168.035.000	162.878.000	151.620.000	
	(12.000)			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit . . .	151.819.000	147.111.000	137.867.000	111 Eigenlijk loon.
	(12.000)			
dont :				waarvan :
— Retenue veuves et orphelins	8.680.000	8.187.000	8.073.000	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenue sécurité sociale	2.735.000	2.675.000	2.593.000	— Afhouding sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	101.315.000	104.844.000	104.235.000	— Baremabezoldigingen.
	(12.000)			
— Promotions de grade et augmentations barémiques	9.368.000	7.926.000	3.257.000	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements	7.855.000	6.588.000	4.300.000	— Aanwervingen.
— Création de services et d'emplois nouveaux	—	—	—	— Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—2.701.000	—1.016.000	—703.000	— Verminderings wegens uitdiensttredingen en op- pensioenstellingen.

	1968	1967	1966	
— Majoration index	26.651.000	20.111.000	17.798.000	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	4.357.000	3.932.000	4.116.000	— Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
— Allocations de foyer et de résidence	3.280.000	3.352.000	3.683.000	— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Majoration index	1.694.000	1.374.000	1.181.000	— Verhoging index
Totaux	151.819.000	147.111.000	137.867.000	Totalen.
		(12.000)		
112 Allocations directes	13.477.000	13.087.000	11.156.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
— Pécule de vacances	4.398.000	4.616.000	3.750.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	8.647.000	8.089.000	7.091.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	206.000	190.000	160.000	— Geboortevergoeding.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	138.000	130.000	110.000	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Indemnités pour accidents du travail	50.000	40.000	25.000	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index	38.000	22.000	20.000	— Verhoging index.
Totaux	13.477.000	13.087.000	11.156.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2.739.000	2.680.000	2.597.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	168.035.000	162.878.000	151.620.000	Algemene totalen.
		(12.000)		

11.03. 3. Gouvernements provinciaux et Commissariats d'arrondissements.

11.03. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

	1968	1967	1966	
	260.754.000	238.417.000	228.202.000	
		(66.000)		
<i>Classification économique :</i>				
	1968	1967	1966	
111 Salaire proprement dit	234.221.000	212.428.000	204.018.000	111 Eigenlijk loon.
		(66.000)		
dont :				waarvan :
— Retenue veuves et orphelins	13.921.000	13.585.000	12.610.000	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenue Sécurité Sociale	5.675.000	4.083.000	3.596.000	— Werknemersbijdragen Sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				
— Traitements barémiques	176.368.000	171.662.000	165.126.000	— Baremabezoldigingen.
		(66.000)		
— Promotions de grade et augmentations barémiques	6.663.000	1.750.000	3.111.000	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen
— Recrutements	6.173.000	1.667.000	5.207.000	— Aanwervingen.
<i>Samenstelling :</i>				

	1968	1967	1966	
— Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	—3.568.000	—503.000	—600.000	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en op-pensioenstellingen.
— Majoration index . . .	42.514.000	31.806.000	26.415.000	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures . . .	1.293.000	1.514.000	1.200.000	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence . . .	3.662.000	3.613.000	2.951.000	— Haard- en standplaats-vergoedingen.
— Majoration index . . .	1.116.000	919.000	608.000	— Verhoging index.
Totaux . . .	234.221.000	212.428.000	204.018.000	Totalen.
		(66.000)		
112 Allocations directes . . .	20.720.000	21.877.000	20.527.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances . . .	5.992.000	6.957.000	6.207.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales . . .	13.635.000	13.482.000	12.981.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnité de naissance . . .	473.000	554.000	480.000	— Geboortevergoeding.
— Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	337.000	230.000	229.000	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Indemnités pour accidents du travail . . .	207.000	325.000	339.000	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index . . .	76.000	329.000	291.000	— Verhoging index.
Totaux . . .	20.720.000	21.877.000	20.527.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . . .	5.813.000	4.112.000	3.657.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	260.754.000	238.417.000	228.202.000	Algemene totalen.
		(66.000)		

11.03. 4. Conseil d'Etat.

11.03. 4. Raad van State.

	1968	1967	1966	
	62.151.000	55.984.000	57.002.000	
		(205.000)		
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1968	1967	1966	
111 Salaire proprement dit . . .	57.697.000	51.675.555	52.918.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— Retenue veuves et orphelins	3.360.000	3.211.000	3.200.000	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenue Sécurité Sociale	580.000	520.000	480.000	— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	42.380.000	41.463.000	41.375.000	— Baremabezoldigingen.
		(205.000)		
— Promotions de grade et augmentations barémiques	414.000	62.000	3.200.000	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

	1968	1967	1966	
— Recrutements . . .	675.000	2.080.000	1.400.000	— Aanwervingen.
— Création de services ou d'emplois nouveaux .	4.740.000	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension .	—658.000	—240.000	—68.000	— Verminderings wegens uitdiensttredingen en op pensioenstellingen.
— Majoration index . .	9.735.000	7.878.000	6.620.000	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures . .	50.000	50.000	50.000	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence . . .	285.000	325.000	290.000	— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Majoration index . .	76.000	57.000	51.000	— Verhoging index.
Totaux . .	57.697.000	51.675.000 (205.000)	52.918.000	Totalen.
112 Allocations directes . .	3.851.000	3.772.000	3.594.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances . .	1.052.000	936.000	856.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales .	2.305.000	2.296.000	2.203.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	115.000	115.000	123.000	— Geboortevergoeding.
— Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	105.000	105.000	109.000	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
— Indemnités pour accidents du travail . .	250.000	250.000	250.000	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index . .	24.000	70.000	53.000	— Verhoging index.
Totaux . .	3.851.000	3.772.000	3.594.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . .	603.000	537.000	490.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . .	62.151.000	55.984.000 (205.000)	57.002.000	Algemene totalen.

11.03. 5. Commission Permanente de Contrôle linguistique.

11.03. 5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

	1968	1967	1966	
	7.585.000	888.000	870.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1968	1967	1966	
111 Salaire proprement dit . .	6.636.000	686.000	678.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— Retenue veuves et orphelins	336.000	44.000	43.000	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenues Sécurité Sociale	125.000	5.000	5.000	— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	5.129.000	575.000	586.000	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	43.000	—	—	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

	1968	1967	1966	
— Recrutements	—	—	—	— Aanwervingen.
— Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension .	—	—	—	— Verminderings wegens uitdiensttredingen en op-pensioenstellingen.
— Majoration index . . .	1.164.000	111.000	92.000	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures . .	174.000	—	—	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence	74.000	—	—	— Haard- en standplaats-vergoedingen.
— Majoration index . . .	52.000	—	—	— Verhoging index.
Totaux	6.636.000	686.000	678.000	Totalen.
112 Allocations directes . .	817.000	196.000	187.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances . .	194.000	20.000	19.000	— Verlofgeld.
— Allocations familiales .	574.000	173.000	165.000	— Kinderbijslagen.
— Indemnité de naissance .	20.000	3.000	3.000	— Geboortevergoeding.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	—	—	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Indemnités pour accidents du travail	10.000	—	—	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index . . .	9.000	—	—	— Verhoging index.
Totaux	817.000	196.000	187.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales .	132.000	6.000	5.000	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	7.585.000	888.000	870.000	Algemene totalen.

11.03. 6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre des communautés linguistiques belges.

11.03. 6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

	1968	1967	1966
Classification économique :	1.624.000	—	—
111 Salaire proprement dit . .	1.495.000	—	—
dont :			
— Retenue veuves et orphelins	101.000	—	—
— Retenues Sécurité Sociale	20.000	—	—
<i>Décomposition :</i>			
— Traitements barémiques	1.204.000	—	—
— Promotions de grade et augmentations barémiques	6.000	—	—
— Recrutements	—	—	—
— Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— Afhouding weduwen en wezen.
— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Samenstelling :</i>
— Baremabezoldigingen.
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Aanwervingen.
— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

	1968	1967	1966	
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	—	—	—	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en op-pensioenstellingen.
— Majoration index . . .	273.000	—	—	— Verhoging index.
— Allocations pour fonc-tions supérieures . . .	—	—	—	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence . . .	10.000	—	—	— Haard- en standplaats-vergoedingen.
— Majoration index . . .	2.000	—	—	— Verhoging index.
Totaux . . .	1.495.000	—	—	Totalen.
112 Allocations directes.	108.000	—	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances . . .	33.000	—	—	— Verlofgeld.
— Allocations familiales . . .	26.000	—	—	— Kinderbijslagen.
— Indemnité de naissance . . .	20.000	—	—	— Geboortevergoeding.
— Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . .	10.000	—	—	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskos-ten.
— Indemnités pour acci-dents du travail . . .	10.000	—	—	— Vergoedingen voor ar-beidsongevallen.
— Majoration index . . .	9.000	—	—	— Verhoging index.
Totaux . . .	108.000	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales . . .	21.000	—	—	113 Werkgeversbijdragen socia-le verzekeringen.
Totaux généraux . . .	1.624.000	—	—	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
112 Allocations directes . . .	2.554.000	2.597.000	2.331.000	112 Directe toelagen.

NATURE DES DEPENSES	Littera 2 Adminis-tration centrale	Littera 3 Gouver-nements provinciaux et commiss-ariats d'arron-dissement	Littera 4 Conseil d'Etat	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique	Littera 6 Commission Permanente pour l'amélioration des relations entre les com-munautés ling. Belges Vaste comm. v. de verbe-tering v. de betrekkingen tussen de Belgische taal-gemeenschappen	TOTAUX
AARD DER UITGAVEN	Hoofd-bestuur	Provinciale gouver-nementen en arrondisse-mentscommissariaten	Raad van State	Vaste commissie voor taaltoezicht		TOTALEN

Allocations — Toelagen :

1. Prestations supplémentaires — <i>Overwerk</i> F	492.000	717.000	370.000	—	26.000	1.605.000
2. Prestations spéciales — <i>Speciale pres-taties</i>	150.000	575.000	91.000	—	25.000	841.000
3. Vacations à des membres de commis-sions, jury's, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i> . . .	30.000	48.000	—	—	10.000	88.000
4. Divers — <i>Diverse</i>	—	20.000	—	—	—	20.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	672.000	1.360.000	461.000	—	61.000	2.554.000

11.04. 2. Administration centrale (y compris la Protection Civile) :

11.04.21. Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel des colonnes mobiles et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas d'exercices ou de manœuvres.

De ce crédit, une somme de 350.000 francs a toutefois été transférée à l'article 61.01.

11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses;

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04. 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

11.04.31. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux;

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950);

11.04.33. Jury d'examens, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04. 4. Conseil d'Etat.

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, article 630/2/c.)*

Classification économique :

	1968	1967	1966
115 Salaire en nature . . .	1.176.000	1.098.000	1.040.000

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus : 770.000 francs.

2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc... : 30.000 francs.

11.04. 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming) :

11.04.21. Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van de mobiele kolonnes en het voltijds personeel van de Civiele Bescherming bij deelneming aan oefeningen en manœuvres.

Van dit krediet werd echter 350.000 frank overgeheveld naar artikel 61.01.

11.04.22. Toelagen voor diverse speciale prestaties;

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk in de provinciale gouvernementen;

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetspersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

11.04.33. Examenscommissie, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04. 4. Raad van State.

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 630/2/c.)*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
115 Loon in natura.	1.176.000	1.098.000	1.040.000

Dit krediet betreft het personeel van het hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen : 770.000 frank.

2. Tegemoetkomingen aan sport-, culturele en andere verenigingen : 30.000 frank.

3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc... :

a) Frais généraux : Eau, gaz, électricité, entretien : 210.000 francs.

Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province : 96.000 francs.

b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement : 40.000 francs.

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc... : 30.000 francs.

L'augmentation du coût de la vie, la hausse des honoraires médicaux et les tarifs en cas d'hospitalisation, le nombre important d'agents de catégories inférieures justifient l'augmentation de 78.000 francs.

ART. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

Classification économique :

	1968	1967	1966	
111 Salaire proprement dit . . .	5.571.000	5.411.000	5.268.000	111 Eigenlijk loon.

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3.870.000 francs, soit 5.571.000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index, doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1968	1967	1966	
121 Dépenses générales de fonctionnement	9.145.000	7.703.000	4.061.000	121 Algemene werkingskosten.

3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz... :

a) Onkosten : Water, gas, elektriciteit, onderhoud : 210.000 frank.

Bijdrage in de onkosten van de refters van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de provincie : 96.000 fr.

b) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing : 40.000 frank.

4. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz... : 30.000 frank.

De stijging van de levensduurte, de verhoging van de dokters- en hospitaalkosten, en het groot aantal personeelsleden van lagere categorieën wettigen de verhoging van 78.000 frank.

ART. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

Economische classificatie :

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3.870.000 frank, zegge 5.571.000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer, worden uitgetrokken.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

NATURE DES DEPENSES	Littera 2 Adminis- tration centrale	Littera 3 Gouver- nements provinciaux	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique	Littera 6 Com. perm. pour l'amé- lioration des relations entre les communautés linguistiques belges Vaste commissie voor de verbetering der betrekkingen tusschen de Belgische taalgemeenschappen	TOTAUX
AARD DER UITGAVEN	Hoofd- bestuur	Provinciale gouver- nementen	Vaste commissie voor taaltoezicht		TOTALEN
1. Honoraires des avocats et frais de justice — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten . . .</i>	425.000	—	250.000	—	675.000
2. Honoraires des médecins — <i>Erelonen van genees- heren</i>	1.504.000	—	—	—	1.504.000

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Adminis- tration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouver- nements provinciaux — Provinciale gouver- nementen	Littera 5 Commission permanente de controle linguistique — Vaste commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Com. perm. pour l'amé- lioration des relations entre les communautés linguistiques belges Vaste commissie voor de verbetering v. betrekking- tussen de Belgische taalgemeenschappen	TOTAUX — TOTALEN
3. Honoraires des experts étrangers aux Administra- tions de l'Etat — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i>	785.000	—	—	—	785.000
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour) — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijf- kosten)</i>	764.000	—	—	—	764.000
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vacatie- geld en reis- en verblijfkosten voor leden van com- missies, jury's, enz. die niet tot de Rijksdiensten behoren</i>	546.000	90.000	1.609.000	1.750.000	3.995.000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande per- sonen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	690.000	—	72.000	200.000	962.000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'Administra- tion de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijks- diensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	410.000	—	—	50.000	460.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	5.124.000	90.000	1.931.000	2.000.000	9.145.000

Administration centrale (litt. 2).

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les hono-
raires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent
du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juil-
let 1956 déterminant la procédure devant la section
d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du
budget du département de l'Intérieur des dépenses et
taxes) : 425.000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins : 4.000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens
d'aptitude physique imposés au personnel employé à
temps réduit de la Protection civile (article 22 de l'ar-
rêté royal du 11 mars 1954) : 1.500.000 francs.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat.

Recours occasionnel, expertises diverses : 17.000 frs.

Etudes relatives à la distribution du courrier et à
l'organisation de la comptabilité communale menée
avec la collaboration de deux bureaux d'organiseurs-
conseils : 768.000 francs.

Hoofdbestuur (litt. 2).

12.01.21. Erelonen van advokaten en gerechtskos-
ten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honora-
ria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire inte-
resten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het be-
sluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd
bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot rege-
ling van de procedure voor de sectie administratie
van de Raad van State (bezwaren van de begroting
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met de
kosten en retributies) : 425.000 frank.

12.01.22. Erelonen van geneesheren : 4.000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken
naar lichamelijke geschiktheid van het niet-voltijds
personeel van de Civiele Bescherming (artikel 22 van
het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 1 miljoen
500.000 frank.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de Administratie
behoren.

Toevallig beroep op experten, diverse expertises :
17.000 frank.

Studie voor de verdeling van de briefwisseling en
voor de inrichting van de gemeentelijke boekhouding,
in samenwerking met twee organisatiebureaus :
768.000 frank.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Telex : 761.000 francs.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1939 et 27 mai 1947 (article 14) : 10.000 francs.

2. Deux commissions pour la revision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique.

(Loi du 24 décembre 1953, article 6, al. 1^{er} et 5) : 5.000 francs.

3. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces.

(Loi du 17 mars 1965, article 12) : 20.000 francs.

4. Jury des examens de commissaires de police (voir également à l'article 11.04.24 pour les membres agents de l'Etat) : 50.000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 2.000 francs.

6. Commissions diverses (Terminologie néerlandaise — Spa et Fagnes — Réforme de la loi communale et provinciale — Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.) (arrêté royal du 26 septembre 1946) : 9.000 francs.

7. Comité National consultatif de la Protection civile ou groupes de travail en tenant lieu : 20.000 frs.

8. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : 430.000 francs.

12.01.26. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 682.000 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses : 8.000 francs.

12.01.27.

A. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer :

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile : 10.000 francs.

2. Les spécialistes consultés pour la propagande (Protection civile) : 25.000 francs.

B. Accidents du travail.

1. Indemnités (rémunération réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de Teletechnicus : 764.000 frank.

12.01.25. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1939 en 27 mei 1947, (artikel 14) : 10.000 frank.

2. Twee commissies voor de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provincieën, de gemeenten, en de commissies van openbare onderstand.

(Wet van 24 december 1953, artikel 6, al. 1 en 5) : 5.000 frank.

3. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provincieën.

(Wet van 17 maart 1965, artikel 12) : 20.000 frank.

4. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.24 voor de leden-Rijksambtenaren) : 50.000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden : 2.000 frank.

6. Diverse commissies (Nederlandse Terminologie — Spa en Venen — Hervorming gemeente- en provinciewet — Syndicale Raad van Advies voor de provincieën en de gemeenten, enz.), (koninklijk besluit van 26 september 1946) : 9.000 frank.

7. Nationaal Comité voor Advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen : 20.000 fr.

8. Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtstaal en Bestuurstaal in België : 430.000 frank.

12.01.26. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 682.000 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : 8.000 frank.

12.01.27.

A. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfskosten) aan :

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de civiele Bescherming : 10.000 frank.

2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda (Civiele Bescherming) : 25.000 frank.

B. Arbeidsongevallen.

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wet-

les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents. etc.

Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total : 375.000 francs.

12.01.35. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1. Jurys d'examens divers : 10.000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice : 80.000 francs.

12.01.51. Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

Honoraires des avocats : 250.000 francs.

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1.609.000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées : 72.000 francs.

12.01.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

12.01.65. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, étrangers aux administrations de l'Etat : 1.750.000 frs.

12.01.66. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour) : 200.000 francs.

12.01.67. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) : 50.000 francs.

Augmentation : 1.442.000 francs.

Cette augmentation provient de la répartition par article des crédits destinés à la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. En 1967, les crédits destinés à cette commission étaient groupés à l'article 01.02.

geving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Civiele bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz.

Erelonen van advokaten.

2. Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal : 375.000 frank.

12.01.35. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

1. Diverse examencommissies : 10.000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de Administratieve gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 80.000 frank.

12.01.51. Vaste commissie voor taaltoezicht.

Erelonen van advokaten : 250.000 frank.

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1.609.000 frank.

12.01.56. Simultaanvertalingen : 72.000 frank.

12.01.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

12.01.65. Vacatiegelden, reis- en verblijfkosten voor de leden van commissies en jury's die niet tot de administratie behoren : 1.750.000 frank.

12.01.66. Vergoedingen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministratie staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) : 200.000 frank.

12.01.67. Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) : 50.000 frank.

Verhoging : 1.442.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit de herverdeling per artikel van de kredieten bestemd voor de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen. In 1967 waren de kredieten voor deze commissie ondergebracht in artikel 01.02.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Assurances (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection civile).*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren betreffende de Civiele bescherming).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
121 Dépenses générales de fonctionnement	17.100.000	16.310.000	16.217.000	121 Algemene werkingskosten.
		(39.000)		

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — <i>Ambts- woningen Kabinet van de Minister</i>	Littera 2 Adminis- tration centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Littera 3 Gouver- nements provinciaux et commis- sariats d'ar- rondisse- ment — <i>Provinciale gouver- nementen en arrondis- sments- commissa- riaten</i>	Littera 4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste com- missie voor taaltoezicht</i>	Littera 6 Comm. perm. pour l'amél. des relations entre les communautés linguistiq. belges — <i>Vaste Comm. v. verbeter- ing v.d. betrekkingen tuss. de Belgische gemeenschappen</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Eau, vapeur, etc. — <i>Water, stoom, enz.</i>	20.000	198.000	299.000	43.000	7.175	7.000	574.175
2. Gaz et électricité — <i>Gas en elektriciteit</i>	111.000	1.492.000	1.813.000	103.000	64.575	100.000	3.683.575
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale) — <i>Frankering (met inbegrip van de posttaks)</i>	14.000	212.000	169.500	61.500	7.175	10.000	474.175
4. Télégrammes et téléphone — <i>Tele- grammen en telefoon</i>	297.000	6.184.000	3.693.500	193.000	129.325	134.000	10.630.825
5. Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immon- dices, frais d'expédition). — <i>Ver- voer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten</i>	50.000	286.000	85.000	4.100	7.175	5.000	437.275
6. Impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignations de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes) — <i>Belastingen, retribu- ties (met inbegrip van de douane- kosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatiekosten en liggeld van cylinders)</i> .	10.000	273.000	180.000	10.250	17.452	180.000	1.009.675
7. Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	2.000	209.000	62.000	6.150	6.150	5.000	290.300
TOTAUX — TOTALEN . F	504.000	9.304.000	6.191.000	421.000	239.000	441.000	17.100.000

Sont compris dans ces montants au littera 2 :

A. 12.02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion
d'alerte : 630.000 francs.

12.02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services
d'incendie : 33.000 francs.

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

A. 12.02.22.

Elektriciteitsverbruik van de alarmeringscentra :
630.000 frank.

12.02.23.

Correspondentiekosten van de inspectie van de
brandweerdiensten : 33.000 frank.

12.02.24.

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection Civile : 4.385.000 francs.

Raccordement d'appareils Telex : 70.000 francs.

12.02.26.

Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police : 30.000 francs.

Transport du matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival : 33.000 francs.

B. Les frais de fonctionnement résultant de l'instruction des agents employés à temps réduit de la Protection civile.

12.02.23.

Frais de correspondance des instructeurs et frais divers : 97.000 francs.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique : 86.000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces, des communes et de particuliers, pour mise à la disposition des services de la protection civile de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile) : 400.000 francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs, manuels des agents : 107.000 francs.

C. Dépenses diverses suivantes : étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacement de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

12.02.24.

Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst voor de Civiele Bescherming : 4.385.000 frank.

Aansluiting van Telexapparaten : 70.000 frank.

12.02.26.

Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris : 30.000 frank.

Vervoer van het didactisch materieel van de Nationale School te Florival : 33.000 frank.

B. De werkingskosten voor de opleiding van de niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming.

12.02.23.

Briefwisselingskosten van instructeurs en diverse onkosten : 97.000 frank.

12.02.25.

Vervoerkosten van didactisch materieel : 86.000 frank.

12.02.26.

Gebruik van leslokalen en schadeloosstelling van provincies, gemeenten en van particulieren om de diensten van de civiele bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) : 400.000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefeningen, blusprodukten, leerboeken voor agenten : 107.000 frank.

C. Hiernavermelde diverse uitgaven : eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische produkten, produkten voor verbandkisten (eerste hulp : artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetylenevoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1967	1966	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	25.338.000	17.673.000 (286.000)	19.812.000	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Adminis- tration centrale	Littera 3 Gouver- nements provinciaux et commis- sariats d'ar- rondisse- ment	Littera 4 Conseil d'Etat	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique	Littera 6 Commission permanente pour l'étude des relations entre les Com- munautés ling. Belges Vaste comm. v. de verbe- tering v. de betrekkingen tussen de Belgische taal- gemeenschappen	TOTAUX
AARD DER UITGAVEN	Ambts- woning en Kabinet van de Minister	Hoofd- bestuur	Provinciale gouver- nementen en arrondis- sements- commissa- riaten	Raad van State	Vaste com- missie voor taaltoezicht		TOTALEN
1.1 Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.) — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> F	237.000	2.797.000	2.237.100	256.300	87.200	250.000	5.864.600
1.2 Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.F.) pour dito — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buiten het C.B.B.) voor dito</i>	213.700	6.777.000	507.500	46.000	20.500	20.000	7.584.700
2. Menues dépenses de fournitures de bureau — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden</i>	27.600	959.000	471.500	5.000	20.500	50.000	1.533.600
3. Menues dépenses d'impressions — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i>	58.700	41.000	971.500	474.700	10.500	10.000	1.566.400
4. Menues dépenses de reliures — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	3.000	36.000	75.500	93.000	10.300	10.000	227.800
5. Journaux et publications — <i>Dagbladen en publikaties</i>	75.000	4.259.000	568.400	216.000	30.750	50.000	5.199.150
6. Ouvrages — <i>Werken</i>	9.000	140.000	256.500	282.000	82.000	50.000	819.500
7. Location de biens mobiliers (location Xerox et I.B.M.) — <i>Huur van roerende goederen (huur Xerox en I.B.M.)</i>	100.000	2.200.000	—	—	—	—	2.300.000
8. Publications par l'administration — <i>Publikaties door het Bestuur</i>	—	100.000	—	—	92.250	50.000	242.250
TOTAUX — TOTALEN . F	724.000	17.309.000	5.088.000	1.373.000	354.000	490.000	25.338.000

12.03.21. — Cette subdivision comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littéra 2, 1° et 2°, pour les besoins de la Protection Civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au litt. 2 :

Administration centrale : 2.149.000 francs.

Protection Civile :

Colonnes mobiles :

Achat d'articles courants pour travaux d'entretien des bâtiments, des équipements et du matériel : matériel spécial, foam-compound, cordages : 5.340.000 francs.

Forces provinciales :

Besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention) : 510.000 francs.

Ecole nationale :

Dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 530.000 francs.

Service de détection :

Frais d'entretien.

Achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes : 40.000 francs.

12.03.22.

Service de détection.

Cartes et divers : 190.000 francs.

Services de la tutelle :

Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes : 250.000 francs.

Calcul des coefficients de pondération du Fonds des communes : 256.000 francs.

Services centraux.

12.03.25.

Ce crédit est destiné :

- aux journaux et publications;
- aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat;
- à l'achat d'abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 4.259.000 francs.

12.03.21. — Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in littera 2, 1° en 2° voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn onder meer begrepen in de op littera 2 uitgetrokken bedragen :

Hoofdbestuur : 2.149.000 frank.

Civiele Bescherming :

Mobiele colonnes :

Aankoop van courante artikelen voor onderhoudswerken aan gebouwen, uitrustingen en materieel : speciaal verbruiksmaterieel, foam-compound, touwen : 5.340.000 frank.

Provinciale krachten.

Klein materieel voor dagelijkse noodwendigheden (200 interventiecentra) : 510.000 frank.

Nationale school :

Uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 530.000 frank.

Detectiedienst :

Onderhoudsuitgaven.

Aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten : 40.000 frank.

12.03.22.

Detectiedienst.

Kaartinrichtingen en diverse : 190.000 frank.

Voogdijdienst :

Aankoop van kaarten en documenten voor de fusie van gemeenten : 250.000 frank.

Berekening van de wegingscoëfficiënten van het Gemeentefonds : 256.000 frank.

Centrale diensten.

12.03.25.

Dit krediet is onder andere bestemd voor :

- de dagbladen en publikaties;
- de abonnementen op de arresten en adviezen van de Raad van State;
- het aankopen van abonnementen op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State : 4.259.000 frank.

12.03.26.

Cette subdivision comprend, pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20.000 francs.

12.03.27.

Location de machines I.B.M. et Xerox : 2 millions 200.000 francs.

*Affaires nationales :***12.03.21.**

Entretien d'appareils Telex : 200.000 francs.

Au littéra 4 Conseil d'Etat :

12.03.40.

Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 446.000 francs.

Augmentation : 7.665.000 francs.

Cette majoration des crédits par rapport à 1967 provient :

1° de la hausse des prix;

2° du programme d'extension des services mécanographiques du département qui ne répondent plus aux nécessités actuelles;

3° du transfert du chapitre V d'un crédit de plus de 4.000.000 de francs destiné à l'achat de biens non durables pour les besoins de la Protection Civile;

4° du transfert de l'article 12.06 des crédits relatifs à la location des machines Xerox et IBM.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	7.505.000	7.333.000 (92.000)
12.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	107.000	
12.04.2. Administration centrale	2.477.000	
12.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4.536.000	
12.04.4. Conseil d'Etat	235.000	
12.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique	150.000	
12.04.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	—	
Totaux . . . F	7.505.000	

Augmentation de 172.000 francs résultant de la hausse des **prix**.

12.03.26.

Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureaubenodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurs-taal in België, een som van 20.000 frank.

12.03.27.

Huur van I.B.M. en Xerox-machines : 2 miljoen 200.000 frank.

*Nationale zaken :***12.03.21.**

Onderhoud van Telex-apparaten : 200.000 frank.

Op littera 4 Raad van State :

12.03.40.

Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 446.000 frank.

Verhoging : 7.665.000 frank.

Deze verhoging der kredieten ten opzichte van 1967 is te wijten aan :

1° de stijging van de prijzen;

2° de uitbreiding van de mecanografische diensten van het departement die niet meer voldoet aan de huidige behoeften;

3° de overheveling van een krediet van ruim 4 miljoen frank vroeger ingeschreven op hoofdstuk V en dat bestemd is voor de aankoop van niet duurzame goederen voor de Civiele Bescherming;

4° de overheveling van kredieten uitgetrokken op art. 12.06 en bestemd voor de huur van Xerox- en IBM-machines.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
121 Algemene werkingskosten.	7.505.000	7.333.000 (92.000)	7.367.000
12.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	107.000		
12.04.2. Hoofdbestuur	2.477.000		
12.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	4.536.000		
12.04.4. Raad van State	235.000		
12.04.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	150.000		
12.04.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	—		
Totaal . . . F	7.505.000		

Verhoging van 172.000 frank als gevolg van de verhoging der prijzen.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	5.461.000	4.642.000 (36.000)	4.249.000
12.05.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	370.000		
12.05.2. Administration centrale	1.717.000		
12.05.3. Gouvernements provinciaux	2.320.000		
12.05.4. Conseil d'Etat	668.000		
12.05.5. Commission permanente de contrôle linguistique	216.000		
12.05.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	170.000		
Totaux . . . F	5.461.000		

Augmentation : 819.000 francs.

Cette augmentation provient :

1. de la hausse des prix;
2. d'un transfert de crédits de l'article 74 en ce qui concerne les gouvernements provinciaux;
3. de la répartition par article des crédits de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

En 1967, ces crédits étaient groupés à l'article 01.02.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	1.348.000	182.000

Pour l'année 1968 les crédits relatifs à la location de machines Xerox et I.B.M. ont été sollicités à l'article 12.03.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	6.093.000	5.688.000 (1.000)	4.705.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	370.000
12.05.2. Hoofdbestuur	1.717.000
12.05.3. Provinciale gouvernementen	2.320.000
12.05.4. Raad van State	668.000
12.05.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	216.000
12.05.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	170.000
Totalen . . . F	5.461.000

Verhoging : 819.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

1. de stijging van de prijzen;
2. de overheveling van kredieten bestemd voor de provinciale gouvernementen en vroeger uitgetrokken op artikel 74;
3. de herverdeling per artikel van de kredieten bestemd voor de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

In 1967 waren deze kredieten ingeschreven op artikel 01.02.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

Economische classificatie :

Voor het jaar 1968 zijn de kredieten bestemd voor de huur van Xerox- en I.B.M.-machines aangevraagd op artikel 12.03.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

12.07.1. Hôtel et Cabinet du Ministre	F	95.000
12.07.2. Administration centrale . . .		5.729.000
12.07.3. Gouvernements provinciaux . .		168.000
12.07.4. Conseil d'Etat		72.000
12.07.5. Commission permanente de contrôle linguistique		22.000
12.07.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges		7.000
Totaux . . . F		6.093.000

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :

12.07.2. A. Administration centrale . . . F	125.000
B. Protection civile :	
1. Services centraux	210.000
2. Colonnes mobiles	1.690.000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales	3.140.000
4. Détection et alerte	339.000
5. Ecole Nationale	225.000
F	5.729.000

L'augmentation de 405.000 francs provient d'une part de la hausse des prix et d'autre part de la nécessité d'équiper les agents chargés de la protection du SHAPE.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
121 Dépenses générales de fonctionnement	466.000	420.000	357.000
12.08.1. Cabinet du Ministre F	11.000		
12.08.2. Administration centrale . . .	178.000		
12.08.3. Gouvernements provinciaux . .	205.000		
12.08.4. Conseil d'Etat	50.000		
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique	12.000		
12.08.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	10.000		
Totaux . . . F	466.000		

Augmentation de 46.000 francs résultant de la hausse des prix.

12.07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	95.000
12.07.2. Hoofdbestuur	5.729.000
12.07.3. Provinciale gouvernementen . .	168.000
12.07.4. Raad van State	72.000
12.07.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	22.000
12.07.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	7.000
Totalen . . . F	6.093.000

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

12.07.2. A. Hoofdbestuur F	125.000
B. Civiele Bescherming :	
1. Centrale diensten	210.000
2. Mobiele kolonnen	1.690.000
3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten	3.140.000
4. Detectie en alarmering	339.000
5. Nationale School	225.000
F	5.729.000

De verhoging van 405.000 frank is te wijten aan de stijging van de prijzen enerzijds, en anderzijds aan de noodzaak de beambten uit te rusten die belast zijn met de bewaking van SHAPE.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
121 Algemene werkingskosten.			
12.08.1. Kabinet van de Minister . . . F	11.000		
12.08.2. Hoofdbestuur	178.000		
12.08.3. Provinciale gouvernementen . .	205.000		
12.08.4. Raad van State	50.000		
12.08.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	12.000		
12.08.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	10.000		
Totalen . . . F	466.000		

Verhoging : 46.000 frank als gevolg van de stijging van de prijzen.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
121 Dépenses générales de fonctionnement	8.298.000	8.089.000 (12.000)	7.565.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Littera 2 Adminis- tration centrale — Hoofd- besluit	Littera 3 Gouver- nements provinciaux — Provinciale gouver- nementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de controle linguistique — Vaste commissie voor taaltoezicht	TOTAUX — TOTALEN
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants) — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> F	328.000	4.705.000	642.000	—	139.000	5.814.000
2. Frais d'entretien et réparations — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i> . . .	205.900	1.128.000	244.000	—	46.000	1.623.000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i> . . .	87.000	563.000	119.000	—	46.000	815.000
4. Transport en voitures louées — <i>Vervoer in huurrijtuigen</i>	10.000	5.000	11.000	20.000	—	46.000
TOTAUX — TOTALEN . F	630.000	6.401.000	1.016.000	20.000	231.000	8.298.000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce littéra.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

Augmentation de 209.000 francs due à la hausse des prix.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele bescherming is op deze littera uitgetrokken.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Vermeerdering van 209.000 frank ten gevolge van de prijsstijging.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
121 Dépenses générales de fonctionnement	9.500.000	9.192.000 (7.000)	8.096.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Adminis- tration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouver- nements provinciaux et commissa- riats d'arron- dissement — Provinciale gouver- nementen en arrondisse- mentscommissa- riaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les Com- munautés ling. belges Vaste comm. v. de verbe- tering v. de betrekkingen tussen de Belgische taal- gemeenschappen	TOTAUX — TOTALEN
1. Abonnements, titres de transports et autres frais de parcours — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i>	1.429.000	545.000	84.000	144.000	5.000	2.207.000
2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1.845.000	1.116.000	50.000	100.000	25.000	3.136.000
3. Frais de séjour — <i>Verblijfkosten</i>	1.010.000	316.000	7.000	33.000	32.000	1.398.000
4. Missions à l'étranger — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	305.000	10.000	25.000	—	—	340.000
5. Indemnités pour charges réelles — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	55.000	2.363.000	1.000	—	—	2.419.000
6. Dégâts matériels — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—	—	—
7. Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—	—
TOTAUX — TOTALEN . F	4.644.000	4.350.000	167.000	277.000	62.000	9.500.000

12.10.2. Administration centrale.

Ce littéra comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et pour la Protection civile.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris un crédit de 594.000 francs destiné :

1. Au corps de Protection Civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2. A l'Inspection des Services d'incendie.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil Supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.10.2. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister, en voor de Civiele Bescherming.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnements, de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens een krediet van 594.000 frank bestemd voor :

1. Het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2. De Inspectie der Brandweerdiensten.

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.10.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Augmentation : 458.000 francs due :

1. à la majoration des tarifs des abonnements sociaux (arrêté royal du 30 décembre 1966);
2. à l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux;
3. à la répercussion de la hausse de l'index sur les frais de séjour.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	50.000	50.000	50.000

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Montant inchangé.

ART. 12.12. — 1. *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	300.000	287.000	196.000

1. Cabinet du Ministre. Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement : 145.000 francs.

2. Administration centrale :

- 1° Frais de réception (Cabinet du Ministre, Administration centrale et Protection civile) : 124.000 francs.
- 2° Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) : 2.000 francs.

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.10.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (Besluit van de Regent van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Verhoging van 458.000 frank als gevolg van :

1. de verhoging van de tarieven van de sociale abonnementen (koninklijk besluit van 30 december 1966);
2. de verhoging van het aantal rechthebbenden die genieten van een staatsbijdrage in de prijs der sociale abonnementen;
3. de weerslag van de prijsstijging op de verblijfskosten.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	50.000	50.000	50.000

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12.12. — 1. *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt inbegrepen).*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	196.000	287.000	300.000

1. Kabinet van de Minister. Receptiekosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen : 145.000 frank.

2. Hoofdbestuur :

- 1° Receptiekosten (Kabinet van de Minister, Hoofdbestuur en Civiele Bescherming) : 124.000 frank.
- 2° Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden) : 2.000 frank.

3. Gouvernements provinciaux :	3. Provinciale gouvernementen :
1 ^o Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux : 5.000 francs.	1 ^o Bekendmaking van de samenstelling van de weravingsreserve van de gewestelijke ontvangers : 5.000 frank.
2 ^o Traductions dans les gouvernements provinciaux : 15.000 francs.	2 ^o Vertaling in provinciebesturen : 15.000 frank.
4. Conseil d'Etat : 9.000 francs.	4. Raad van State : 9.000 frank.
Augmentation de 13.000 francs due à la hausse des prix.	Verhoging van 13.000 frank als gevolg van de prijsstijging.
ART. 12.12.2. — <i>Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du Commissaire du Gouvernement pour la capitale du Royaume, vice-gouverneur de la province de Brabant, du commissaire d'arrondissement de Mouscron et du commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.) (pour mémoire).</i>	ART. 12.12.2. — <i>Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, vice-gouverneur van de provincie Brabant, van de arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de adjunct-arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.) (pro memorie).</i>

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	
	—	—	13.000	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.12.3. — <i>Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de contrôle linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement de bureaux et installation de la commission (pour mémoire).</i>	ART. 12.12.3. — <i>Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor taaltoezicht : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de commissie (pro memorie).</i>
---	---

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	
	—	—	139	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.13. — <i>Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.</i>	ART. 12.13. — <i>Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.</i>
---	---

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
122 Locations de bâtiments et terrains	6.600.000	—	—	
	—	—	—	122 Huur van gebouwen en land.

Location d'immeubles pour :

Huur van gebouwen ten behoeve van :

1. l'administration centrale : 2.000.000 de francs;	1. het hoofdbestuur : 2.000.000 frank;
2. les gouvernements provinciaux : 3.780.000 francs;	2. de provinciale gouvernementen : 3.780.000 frank;
3. la commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : 820.000 francs.	3. de vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : 820.000 frank.

Au cours des années antérieures les frais de location de bâtiments et de terrains étaient prévus au budget du Ministère des Travaux Publics.

In de vorige jaren waren de kredieten voor huur van gebouwen en terreinen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7.034.000	9.660.000	7.759.000	121 Algemene werkingskosten.

2. Administration Centrale : 2.787.000 francs.

2. Hoofdbestuur : 2.787.000 frank.

1° Travaux exceptionnels : 1.447.000 francs.

1° Uitzonderlijke werken : 1.447.000 frank.

2° Colonnes mobiles : 1.340.000 francs.

2° Mobiele kolonnes : 1.340.000 frank.

Réparation de gros matériel.

Herstellen van zwaar materieel.

Achat d'extincteurs, boîtes de premier secours, matériel d'intervention, tonnelets en plastic pour foam-compound (art. 74.03 de 1967).

Aankoop van blusapparaten, verbrandkisten, interventiematerieel, plasticen tonnen voor foam-compound (art. 74.03 van 1967).

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 3.987.000 francs.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten : 3.987.000 frank.

1° Dans les hôtels des gouverneurs : réfection de mobilier et achat de produits textiles.

1° In de ambtswoningen van de gouverneurs : herstellen van meubilair en aankoop van textielprodukten.

2° Dans les bâtiments des gouverneurs provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection.

2° In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken.

4. Conseil d'Etat : 200.000 francs.

4. Raad van State : 200.000 frank.

5. Commission permanente de contrôle linguistique: 60.000 francs.

5. Vaste commissie voor taaltoezicht : 60.000 frank.

ART. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

ART. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques (civils)	19.000	18.000	15.000	123 Specifieke aankopen (civiel)

Augmentation de 1.000 francs due à la taxe de luxe de 17 % et la hausse des prix.

Vermeerdering van 1.000 frank wegens de weelde-taks van 17 % en de stijging der prijzen.

ART. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

ART. 12.21. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	1.000.000	820.000	904.000	123 Specifieke aankopen.

Utilisation probable du crédit :		Waarschijnlijk gebruik van het krediet :	
Cérémonies du 17 février F	15.000	Ceremoniën van 17 februari F	15.000
Retraites militaires du 8 mai	15.000	Militaire retraites van 8 mei	15.000
Cérémonies et festivités du 21 juillet . .	360.000	Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	360.000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement	40.000	Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering	40.000
Cérémonies des 11 et 15 novembre . .	225.000	Ceremoniën van 11 en 15 novembre . .	225.000
Dépôt de couronnes, frais d'huissiers, etc.	80.000	Neerleggen van kransen, kosten van deur- wachters, enz.	80.000
Cérémonies imprévues	265.000	Onvoorziene ceremoniën	265.000
	<u>F 1.000.000</u>		<u>F 1.000.000</u>
Augmentation de 120.000 francs due à la hausse des prix.		Vermeerdering van 120.000 frank wegens prijsstijging.	

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

ART. 12.22. — *Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtcolleges.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
123 Achats spécifiques	900.000	850.000	840.000
		(35.000)	

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Majoration de 50.000 francs pour couvrir la hausse des dépenses de fonctionnement par suite de l'accroissement constant des demandes d'exemption et de sursis.

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

Les frais de transport des témoins cités devant le conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

Vermeerdering met 50.000 frank voor de verhoging van de werkingskosten als gevolg van de voortdurende stijging van de aanvragen tot vrijstelling en uitstel.

Dit krediet dient eveneens voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

De vervoerkosten van de voor de Raad voor gewetensbezwaren gedagvaarde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
123 Achats spécifiques	4.700.000	4.600.000	4.387.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de revision.

Majoration de 100.000 francs due à la hausse des tarifs.

ART. 12.24. — *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Vermeerdering van 100.000 frank ingevolge de tariefverhogingen.

ART. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
123 Achats spécifiques . . .	900.000	800.000	654.000	123 Specifieke aankopen.
Impression de formules diverses :			Drukken van diverse formules :	
Milice	F 750.000			F 750.000
Indemnités de milice	150.000			150.000
	F 900.000			F 900.000
Majoration de 100.000 francs due à la hausse des tarifs et à l'augmentation du nombre de formulaires.			Vermeerdering van 100.000 frank ingevolge de prijsstijging en de vermeerdering van het aantal formulieren.	
ART. 12.25. — <i>Dépenses électorales (y compris les dépenses des années antérieures).</i>			ART. 12.25. — <i>Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
123 Achats spécifiques . . .	500.000	1.000	6.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 499.000 francs due aux dépenses électorales diverses et spécialement à l'organisation d'élections extraordinaires, en ordre principal d'élections communales qui seraient rendues nécessaires par la réalisation des fusions des communes actuellement envisagées.			Verhoging van 499.000 frank als gevolg van verscheidene verkiezingsuitgaven en bijzonderlijk door de organisatie van de buitengewone gemeenteverkiezingen die noodzakelijk zouden zijn wegens de geplande samenvoegingen van gemeenten.	
ART. 12.26. — <i>Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.</i>			ART. 12.26. — <i>Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
123 Achats spécifiques . . .	1.000.000	1.000.000	—	123 Specifieke aankopen.
On constate qu'à l'occasion de la délivrance des permis de conduire, de nombreuses cartes d'identité doivent être renouvelées, ce qui provoque un épuisement rapide des stocks de formulaires.			Er werd vastgesteld bij de uitreiking van de rijbewijzen dat een groot aantal identiteitskaarten dienen vernieuwd te worden, waardoor de beschikbare voorraden vlug worden uitgeput.	
Il serait prudent d'envisager un renouvellement des stocks en 1968.			Het is aangeraden een vernieuwing van de voorraden in het vooruitzicht te stellen.	
Montant inchangé.			Ongewijzigd bedrag.	
ART. 12.27. — <i>Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transfert et de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures).</i>			ART. 12.27. — <i>Onderhoud en herstellen van begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Kosten voor identificatie, overbrenging en hergroepering (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
123 Achats spécifiques . . .	5.000.000	5.050.000	5.376.000	123 Specifieke aankopen.

Entretien de 27.300 tombes dont à titre onéreux 26.250 au tarif unitaire de 65 francs	F 1.706.250
Location de terrain à Oeren	85
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu	22.500
Entretien du cimetière des fusillés à la citadelle de Liège	40.000
Décoration de Toussaint de ce cimetière	25.000
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès	3.000.000
Identifications, transferts, regroupement, menus travaux, dépenses imprévues	206.165
Total	F 5.000.000

Cet article groupe les articles 12.27, 12.28 et 12.29 de 1967.

Réduction : 50.000 francs.

ART. 12.30. — *Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection Civile. — Travaux d'aménagement divers.*

Onderhoud van 27.300 graven, waarvan 26.250 ten laste vallen tegen een eenheidsprijs van 65 frank	F 1.706.250
Huur van gronden te Oeren	85
Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	22.500
Onderhoud van de begraafplaats der gefusilleerden op de citadel van Luik	40.000
Versiering van deze begraafplaats ter gelegenheid van Allerheiligen	25.000
Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen	3.000.000
Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven	206.165
Totaal	F 5.000.000

Dit artikel groepeerde de artikelen 12.27, 12.28 en 12.29 van 1967.

Vermindering : 50.000 frank.

ART. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruik van de diensten voor de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
123 Achats spécifiques (civil)	5.498.000	1.520.000 (553.000)	3.478.000

1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonnes mobiles	F 630.000
2. Entretien bureaux provinciaux	410.000
3. Entretien Florival et Walem	318.000
4. Achat de bois	200.000
5. Construction d'installations, aménagements et équipement des locaux dans les colonnes mobiles et l'Ecole de Florival	2.000.000
6. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte	1.940.000
Total	F 5.498.000

Augmentation : 3.978.000 francs.

Cette augmentation provient en majeure partie du fait qu'un crédit de 3.940.000 francs prévu antérieurement à l'article 72.01 du budget extraordinaire a été transféré à cet article.

ART. 12.31. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonnen	F 630.000
2. Onderhoud provinciale bureaus	410.000
3. Onderhoud Florival en Walem	318.000
4. Aankoop van hout	200.000
5. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in de mobiele kolonnen en in de school te Florival	2.000.000
6. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen	1.940.000
Totaal	F 5.498.000

Verhoging : 3.978.000 frank.

Deze verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat een krediet van 3.940.000 frank dat vroeger was uitgetrokken op artikel 72.01 van de buitengewone begroting, naar dit artikel werd overgeheveld.

ART. 12.31. — *Vereffening van schuldvoorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	25.000	25.000	20.000	123 Specifieke aankopen.
Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :			De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :	
1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. . . . F	12.500		1. Betaling aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F	12.500
2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.	12.500		2. Betaling van vergoedingen voor opvoedingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.	12.500
	F 25.000			F 25.000
Montant inchangé.			Ongewijzigd bedrag.	
ART. 12.32. — <i>Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.</i>			ART. 12.32. — <i>Inrichting van cursussen voor brandweerlieden.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	651.000	830.000 (75.000)	599.000	123 Specifieke aankopen.
— Allocations horaires et frais de déplacement aux professeurs et aux élèves.			— Uurtoelagen en verplaatsingskosten voor leraars en leerlingen.	
— Etablissement de syllabus.			— Opstellen van syllabussen.	
Réduction : 179.000 francs.			Vermindering : 179.000 frank.	
La somme nécessaire à l'achat de matériel didactique pour les besoins des cours pour candidats-officiers sapeurs-pompiers est transférée à l'article 74.03.2.			Een bedrag bestemd voor de aankoop van didactisch materieel voor de cursussen van kandidaat-officier bij de brandweer is overgeheveld naar artikel 74.03.2.	
ART. 12.33. — <i>Exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.</i>			ART. 12.33. — <i>Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques (civil) .	28.000	28.000	—	123 Specifieke aankopen (civil).
Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.			Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moeten uitgerust worden.	
L'Etat reste propriétaire des installations.			De Staat blijft eigenaar van de installaties.	
Crédit inchangé.			Ongewijzigd bedrag.	
ART. 12.34. — <i>Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique.</i>			ART. 12.34. — <i>Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radiotelefonisch net.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1968	1967	1966	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques (civil) .	2.560.000	2.500.000	650.000	123 Specifieke aankopen (civil).

Réseau national d'alerte civil.

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles. Travaux à des placements de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 2.060.000 francs.

Chaîne nationale de détection.

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 300.000 francs.

Réseau radio-téléphonique.

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radiotéléphonique; pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio : 200.000 francs.

Augmentation de 60.000 francs due à la hausse des prix.

ART. 12.35. — *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile; dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.230.000	1.500.000 (2.000)	1.468.000

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection Civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Décomposition du crédit :

Documentation et films	F 83.000
Editions	905.000
Relations extérieures	242.000

Un crédit de 305.000 francs destiné à l'achat de biens patrimoniaux a été transféré à l'article 74.03.2.

Réduction : 270.000 francs.

ART. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'exercices et de manœuvres.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
123 Achats spécifiques (civil) . .	130.000	900.000	390.000

Nationaal burgerlijk alarmnet.

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé-firma's, R.T.T. en N.M.B.S. Toevallige herstellingen. Werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 2.060.000 frank.

Nationale detektieketen.

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detektieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detektieapparaten : 300.000 frank.

Radiotelefonisch net.

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch net; reserve- en herstellingsonderdelen voor radio- zend- en -ontvangsttoestellen : 200.000 frank.

Verhoging van 60.000 frank wegens stijging der prijzen.

ART. 12.35. — *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake civiele bescherming; uitgaven van alle aard toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnen en het publiek te kunnen vervullen.

Verdeling van het krediet :

Documentatie en films	F 83.000
Publikaties	905.000
Betrekkingen met buitenstaanders . .	242.000

Een krediet van 305.000 frank bestemd voor de aankoop van vermogensgoederen werd overgebracht naar artikel 74.03.2.

Vermindering : 270.000 frank.

ART. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnen en eventueel van de agenten die niet-volijds worden ingezet bij oefeningen en manoeuvres.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).	
-----------------------------------	--

1. Agents permanents des colonnes mobiles F	50.000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage	—
3. Agents de détection	80.000

Un montant de 790.000 francs a été transféré à l'article 61.01.

Réduction : 770.000 francs.

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, dont notamment : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir.*

1. Vaste agents van de mobiele kolonnen F	50.000
2. Agenten van de provinciale krachten (redding)	—
3. Detectieagenten	80.000

Een bedrag van 790.000 frank werd overgeheveld naar artikel 61.01.

Vermindering : 770.000 frank.

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer : de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
120 Non réparti économiquement	1.956.000	2.000.000	904.000

Economische classificatie :

120 Niet economisch verdeeld.

Dépenses de personnel :

Soldes, allocations F	310.000
Frais d'équipement	50.000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	196.000
Frais de nourriture	1.150.000
Loisirs et dépenses sociales	100.000
Impression de formulaires	150.000
Total . . . F	1.956.000

Réduction : 44.000 francs.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

ART. 21.01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
211 Intérêts sur dette publique en monnaie nationale	298.000	290.000	38.000

Intérêts sur dettes diverses.

Personeelsuitgaven :

Soldij, toelagen F	310.000
Kosten voor uitrusting	50.000
Vergoedingen voor dekking van werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz.	196.000
Kosten voor voeding	1.150.000
Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven	100.000
Drukken van formulieren	150.000
Totaal . . . F	1.956.000

Vermindering : 44.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

ART. 21.01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

Economische classificatie :

211 Rente op openbare schuld in nationale valuta.

Interesten op diverse schulden.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
336 Autres transferts de revenus aux ménages . . .	1.025.000	1.000.000	900.000

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

ART. 33.02. — *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
331 Aide sociale	20.000	20.000	20.000

Montant inchangé.

ART. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
331 Aide sociale	350.000	350.000	350.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

336 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of bedienden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement).

ART. 33.02. — *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.*

Economische classificatie :

331 Sociale steun.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

Economische classificatie :

331 Sociale steun.

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

ART. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
331 Aide sociale	50.000	50.000	50.000

Montant inchangé.

ART. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
33.41 Transferts relatifs à la milice	80.000.000	76.000.000	74.000.000

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties suivant les renseignements fournis par le Ministre de la Défense Nationale.

Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de milice ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1967 et 1968.

Compte tenu de la hausse des montants mensuels de l'indemnité de milice par suite de leur adaptation à l'index, la dépense peut être évaluée à 80.000.000 de francs.

Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires à rappeler durant l'année 1968 : nihil.

Il n'y aura pas de rappel en 1968.

ART. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervvaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
	—	—	—
331 Sociale steun.	50.000	50.000	50.000

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
	—	—	—
33.41 Overdrachten in verband met militaire gezinnen.	80.000.000	76.000.000	74.000.000

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorziene uitgaven verdeeld volgens de door de Minister van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Eerste categorie.

Rechthebbenden van de dienstplichtigen die hun gewone militietermijn vervullen en behoren tot de lichten van de jaren 1967 en 1968.

Rekening gehouden met de verhoging van de maandelijks bedragen van de militievergoeding ingevolge hun aanpassing aan het indexcijfer, mag de uitgave geraamd worden op 80.000.000 frank.

Tweede categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1968 weder op te roepen militairen : nihil.

In 1968 zullen er geen wederoproeping plaats hebben.

ART. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

<i>Classification économique :</i>	1968	1967	1966	<i>Economische classificatie :</i>
331.1 Aide sociale : ménages .	150.000	150.000	146.000	331.1 Sociale steun : gezinnen.
Montant inchangé.				Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.07. — *Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.*

ART. 33.07. — *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.*

<i>Classification économique :</i>	1968	1967	1966	<i>Economische classificatie :</i>
331.2 Aide sociale : Institutions	50.000	50.000	39.000	331.2 Sociale steun : Instellingen.

La Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, groepeerst haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33.08. — *Caisse nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers.*

ART. 33.08. — *Nationaal fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

<i>Classification économique :</i>	1968	1967	1966	<i>Economische classificatie :</i>
331.2 Aide sociale : Institutions	10.000	6.000	6.000	331.2 Sociale steun : Instellingen.

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Augmentation de 4.000 francs.

Verhoging van 4.000 frank.

ART. 33.09. — *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

ART. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.*

<i>Classification économique :</i>	1968	1967	1966	<i>Economische classificatie :</i>
331.1 Aide sociale : ménages .	5.779.000	6.175.000	6.367.000	331.1 Sociale steun : gezinnen.

Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires :

De onderzoeken zijn verdeeld over drie universitaire laboratoria :

1. Laboratoire du Professeur Bacq — Université de Liège — Pathologie générale — Recherches sur la prévention et la protection contre les effets des armes chimiques : 2.129.000 francs.

1. Laboratorium van Professor Bacq — Universiteit Luik — Algemene pathologie — Onderzoek over de voorkoming van een bescherming tegen de uitwerking der chemische wapens : 2.129.000 frank.

2. Laboratoire du Professeur Maisin — Université de Louvain — Recherches en radiobiologie — Effets des armes nucléaires sur les êtres humains et les animaux : 2.150.000 francs.

2. Laboratorium van Professor Maisin — Universiteit Leuven — Onderzoek inzake radiobiologie — Uitwerking der kernwapens op mensen en dieren : 2.150.000 frank.

3. Laboratoire du Professeur Riessauw — Université de Gand — Recherches sur la résistance des matériaux de construction aux effets mécaniques des engins de guerre — Définition d'une politique de mise à l'abri des populations : 1.500.000 francs.

3. Laboratorium van Professor Riessauw — Universiteit Gent — Onderzoek over de weerstand van de bouwmaterialen aan de mechanische uitwerking der oorlogswapens — Bepaling van een beleid dat erop gericht is de bevolking tegen het gevaar te beschutten : 1.500.000 frank.

Réduction de 396.000 francs résultant du fait que le programme du laboratoire du Professeur Herpol à l'Université de Gand était étalé sur les années 1966 et 1967.

Vermindering van 396.000 frank door het feit dat het programma van het laboratorium van Professor Herpol van de Universiteit van Gent gespreid was over de jaren 1966 en 1967.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

ART. 43.01. — *Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services.*

ART. 43.01. — *Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten einde deze provincie te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoeken en organisatie werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	300.000	300.000	—	435 Andere specifieke bijdragen.

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de cette province à l'initiative de celle-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatie werkzaamheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van deze provincie en op dezer initiatief met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

Les études entreprises visent :

De aangevatte studies beogen :

- la création d'un office central des achats;
 - la création d'une comptabilité analytique d'exploitation applicable à 48 services ou institutions.
- L'aide de l'Etat se limite au quart de la dépense.

- het oprichten van een centrale aankoopdienst;
 - het in werking stellen van een op 48 diensten en instellingen toepasselijke exploitatieboekhouding.
- De bijdrage van de Staat wordt tot een vierde van de kosten beperkt.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.*

ART. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	5.000	5.000 (5.000)	5.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Subside conventionnel.

Overeengekomen subsidie.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

ART. 43.03. — *Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	1.000.000	1.000.000	593.000	435 Andere specifieke bijdragen.

La restructuration de la police communale et la création d'une école nationale de police exigent de maintenir le crédit au niveau de celui de 1967.

ART. 43.04. — *Fonds des Communes (loi du 16 mars 1964).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
436 Contributions à des fins générales . . .	12.330.196.000	11.024.769.000	9.900.000.000

En exécution du système transitoire nécessité par la réforme de la comptabilité de l'Etat (article 8 de la loi budgétaire) le Fonds des Communes est calculé sur base des éléments suivants :

1. Taux applicable en vertu de l'arrêté royal du 5 décembre 1966 aux produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 : 16,139 %.

2. Pour la dotation de 1968, les produits fiscaux à prendre en considération sont ceux visés à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des Communes, tels qu'ils auraient été comptabilisés, pour l'année 1966, en exécution des nouvelles règles instaurées par la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, à savoir :

a) les produits fiscaux de l'année 1966 réalisés du 1^{er} janvier au 31 décembre 1966 (66.142 millions de francs) auxquels il convient d'une part, de déduire la taxe de circulation qui a été perçue en décembre 1965 et comptabilisée dans les produits précités (1.746 millions de francs) et d'autre part, d'ajouter la même taxe perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967 (1.668 millions de francs);

b) les produits fiscaux perçus du 1^{er} janvier au 31 mars 1966 au titre de l'ancienne période complémentaire de l'exercice 1965 (10.336 millions de fr.).

Le total des produits fiscaux à prendre en considération atteint donc 76.400 millions de francs.

ART. 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
436 Contributions à des fins générales . . .	1.503.552.000	1.344.368.000	1.120.000.000

En exécution du système transitoire appliqué au Fonds des communes (article 43.04), le Fonds des provinces est calculé sur la base de produits fiscaux s'élevant à un montant de 76.400 millions de francs.

A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 1,968 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966.

De restructuratie van de gemeentelijke politie en de oprichting van een nationale politieschool vereisen dat het in 1967 toegekend krediet gehandhaafd wordt.

ART. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964).*

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

In uitvoering van het overgangsstelsel voortvloeiende uit de hervorming van de Rijkscomptabiliteit (artikel 8 van de begrotingswet), wordt het Gemeentefonds op grondslag van de navolgende bestanddelen berekend :

1. Coëfficiënt, krachtens het koninklijk besluit van 5 december 1966 toe te passen op de belastingopbrengst bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 : 16,139 %.

2. De voor de dotatie van 1968 in aanmerking te nemen belastingopbrengst is die, bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds, zoals zij voor het jaar 1966 zou gecompabiliseerd geworden zijn in uitvoering van de nieuwe regelen ingevoerd bij de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, te weten :

a) de belastingopbrengst van het jaar 1966, verwezenlijkt van 1 januari tot 31 december 1966 (66.142 miljoen frank), met aftrek, enerzijds, van de verkeersbelasting in december 1965 geïnd en in vorenvermelde opbrengst gecompabiliseerd (1.746 miljoen frank), en met toevoeging, anderzijds, van dezelfde belasting in december 1966 geïnd en in januari 1967 gecompabiliseerd (1.668 miljoen frank);

b) de belastingopbrengst, van 1 januari tot 31 maart 1966 geïnd voor de toenmalige bijkomende periode van het dienstjaar 1965 (10.336 miljoen fr.).

De totale in aanmerking te nemen belastingopbrengst bedraagt dus 76.400 miljoen frank.

ART. 43.05 — *Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965).*

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

In uitvoering van het overgangsstelsel toegepast op het Gemeentefonds (artikel 43.04), wordt het Fonds der provinciën berekend op grondslag van een belastingopbrengst die 76.400 miljoen frank bedraagt.

Op dat bedrag dient de coëfficiënt 1,968 %, bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966, toegepast.

ART. 43.06. — *Union des villes et communes belges.*ART. 43.06. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
135 Autres contributions spécifiques	500.000	500.000	500.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.07. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

ART. 43.07. — *Bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	2.500.000	2.500.000	2.000.000	435 Andere specifieke bijdragen.
		(500.000)		

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966).*

ART. 43.08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	9.700.000	12.000.000	24.000.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Suivant l'administration des Mines, le nombre d'ouvriers étrangers travaillant dans les mines belges était de 32.159 en février 1967.

Volgens de Administratie der Mijnen bedroeg het aantal vreemde arbeiders die in de mijnen zijn tewerkgesteld 32.159 in februari 1967.

Sur cette base, l'octroi d'un subside de 300 francs par ouvrier entraînera une dépense de 9.700.000 fr.

Op deze grondslag veroorzaakt de toelage van 300 frank per arbeider een uitgave van 9.700.000 fr.

Réduction : 2.300.000 francs.

Vermindering : 2.300.000 frank.

ART. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.*

ART. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
435 Autres contributions spécifiques	13.500.000	15.750.000	13.088.000	435 Andere specifieke bijdragen.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Réduction : 2.250.000 francs.

Cette réduction est compensée par une augmentation de même importance à l'article 63.02, pour faire face aux frais d'installation et d'équipement des centres de secours 900.

ART. 43.10. — *Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1^{er}, 2^o, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
436 Contributions à des fins générales	2.000.000	2.000.000	4.939.000

L'aide exceptionnelle, prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

Il ne pourra être décidé de l'octroi d'une aide et du montant de celle-ci qu'après examen approfondi de la situation financière de la commune nouvelle.

Montant inchangé.

ART. 43.11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des Communes (art. 94, al. 1^{er}, 1^o, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
436 Contributions à des fins générales	15.540.000	14.000.000	12.854.000

Le complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes est égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Vermindering : 2.250.000 frank.

Deze vermindering wordt gecompenseerd door een hiermee overeenstemmende verhoging op artikel 63.02, teneinde de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 te bekostigen.

ART. 43.10. — *Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2^o, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).*

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

Het buitengewone hulp geld bedoeld bij artikel 26 van bovenvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Omtrent het verlenen van een hulp geld en het bedrag ervan zal slechts na een grondig onderzoek van de financiële toestand van de nieuwe gemeente kunnen beslist worden.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1961, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).*

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

Het ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, is gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds.

L'augmentation de la dotation de celui-ci, soit environ 11 % entraîne automatiquement une augmentation correspondante de ce complément.

ART. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

De verhoging van 11 % van de toelage aan deze laatste, veroorzaakt automatisch een hiermee overeenstemmende verhoging van dit complement.

ART. 43.12. — *Toelagen aan gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
435 Autres contributions spécifiques	500.000	500.000	—

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500.000 francs par an pour une période de 5 ans.

Montant inchangé.

ART. 43.13. — *Crédit spécial au profit des provinces et des communes (de ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui à concurrence de 45 millions de francs entre les provinces, de 150 millions de francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions de francs entre les autres communes, respectivement au prorata des quotes-part attribuées dans la répartition, pour l'année 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire).*

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Het nodige krediet is op 500.000 frank per jaar geraamd voor een tijdvak van 5 jaar.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 43.13. — *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten (de Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljoen frank onder de provinciën, tot beloop van 150 miljoen frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot beloop van 255 miljoen frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1966, van het Fonds der provinciën en van de A- en B-Fondsen van het Gemeentefonds) (pro memorie).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
436 Contributions à des fins générales	—	—	600.000

Economische classificatie :

436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

ART. 43.16. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huy pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de la Charte d'affranchissement de la ville (pour mémoire).*

ART. 43.16. — *Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Hoei om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaardag van de Keure van de stad (pro memorie).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
435 Autres contributions spécifiques	—	—	350.000

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

ART. 43.17. — *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) (pour mémoire).*

ART. 43.17. — *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (pro memorie).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
136 Contributions à des fins générales	—	300.000.000	475.000.000	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.

ART. 43.18. — *Crédit spécial au profit des communes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83.250.000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 141.750.000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1967, des fonds A et B du Fonds des communes (pour mémoire).*

ART. 43.18. — *Speciaal krediet ten gunste van de gemeenten (krediet om te slaan door de Minister van Binnenlandse Zaken tot beloop van 83.250.000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot beloop van 141.750.000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het Gemeentefonds) (pro memorie).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
135 Autres contributions spéci- fiques	—	225.000.000	—	435 Andere specifieke bijdragen.

ART. 43.19. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Grammont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'octroi de la première charte flamande à la ville (pour mémoire).*

ART. 43.19. — *Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Geraardsbergen om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaring van het toekennen van de eerste Vlaamse keure aan de stad (pro memorie).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
135 Autres contributions spéci- fiques	—	100.000	—	435 Andere specifieke bijdragen.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX FONDS ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS CARACTERE D'ENTREPRISE.

ART. 61.01. — *Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection Civile) créée au titre IV, section particulière, article 600/2/A.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	10.000.000	37.000.000 (1.000.000)	500.000	61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

La somme prévue sera versée au crédit d'un Fonds ouvert à la section particulière du budget et destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

Ce fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires, lors de grandes catastrophes.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER BEDRIJFSKARAKTER.

ART. 61.01. — *Stijping van het Interventiefonds (artikelen 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming gecreëerd onder titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 600/2/A.*

De ingeschreven som zal gestort worden op een op de afzonderlijke sectie van de begroting geopend Fonds dat bestemd is om het inwerkingstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

Les dépenses occasionnées par les interventions de la protection civile lors de sinistres et de calamités, dont notamment les indemnités pour prestations supplémentaires au personnel permanent des colonnes mobiles, les frais de nourriture et de logement, ainsi que le paiement des prestations effectuées par les agents à temps réduit et figurant auparavant aux articles 11.04 et 01.01 du budget ont été regroupées à l'article 61.01.

Suite aux sinistres qui ont frappés le pays ces derniers temps il s'est avéré indispensable d'alimenter le fonds d'intervention d'une façon substantielle.

ART. 61.02. — *Alimentation du Fonds National de Calamités créé au Titre IV, Section particulière, article 600, 3 A. (Les avances consenties par le Trésor en faveur des sinistrés de la catastrophe de Martelange sont récupérables) (pour mémoire).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	10.000.000	—

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

ART. 63.01. — *Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
636 Autres contributions en capitaux	50.000.000	42.000.000	33.995.000

En vue de la réorganisation des services communaux d'incendie, découlant de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile, un plan à réaliser en 7 ans a été établi en vue d'améliorer ceux de ces services qui ne disposent pas encore de l'équipement nécessaire pour assurer une lutte efficace contre le feu.

Un projet d'arrêté royal portant organisation générale des services d'incendie, à prendre en application de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile, est actuellement à l'étude. Une des annexes de ce projet d'arrêté royal précise ce qu'il faut entendre par « matériel nécessaire » pour les services communaux d'incendie.

Compte tenu que ce plan serait réalisé en 7 ans et que l'Etat interviendrait à raison de 75 % des dépenses occasionnées, un crédit de 50.000.000 de francs sera nécessaire pour 1968, ce qui entraînera une augmentation de 8.000.000 de francs par rapport à 1967.

ART. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

De uitgaven veroorzaakt door de tussenkomsten van de civiele bescherming tijdens onheilen en rampen, waarin onder meer de vergoedingen wegens overuren aan het vast personeel van de mobiele colonnes, de kosten van voeding en logies, evenals de betaling van de prestaties van de niet voltijds tewerkgestelde agenten, en die voorheen voorkwamen in de artikelen 11.04 en 01.01 van de begroting, worden samengevoegd in artikel 61.01.

Ingevolge de onheilen die het land de laatste tijd getroffen hebben is het eveneens noodzakelijk geworden het interventiefonds op een degelijke manier te stijven.

ART. 61.02. — *Stijving van het Nationaal Rampenfonds gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600, 3 A. De door de Schalkist verleende voorschotten ten gunste van de slachtoffers van de ramp van Martelange zijn terugvoerbaar) (pro memorie).*

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIËN.

ART. 63.01. — *Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.*

Economische classificatie :

636 Andere vermogensbijdragen.

Met het oog op de reorganisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten ingevolge de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming, is een plan te verwezenlijken in 7 jaar, ontworpen om deze diensten te verbeteren die nog niet over de nodige uitrusting beschikken, om op doeltreffende wijze de brand te bestrijden.

Een ontwerp van koninklijk besluit houdende de algemene organisatie van de brandweerdiensten in toepassing van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming, is thans ter studie. Een van de bijlagen van dit besluit preciseert wat er dient te worden begrepen onder « noodzakelijk materieel » voor de gemeentelijke brandweerdiensten.

Rekening houdend met het feit dat dit plan in 7 jaar gerealiseerd wordt en dat de Staat voor 75 % bijdraagt in de uitgaven, is een krediet van 50.000.000 frank nodig voor 1968, wat een verhoging veroorzaakt van 8.000.000 frank in vergelijking met 1967.

ART. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
636 Autres contributions en capitaux	2.250.000	—	—

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé publique.

Une somme doit être prévue pour le raccordement progressif aux centres 900 des « téléstrades » qui sont placés par les soins du Ministère des Travaux publics le long des grands axes routiers.

De plus, il importe de remplacer les appareils les plus anciens qui accusent une usure rapide par suite de leur mise continuelle sous tension.

Augmentation : 2.250.000 francs.

Cette majoration est compensée par une réduction de même importance à l'article 43.09.

CHAPITRE V.

Achat de biens patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
742 Achat d'autre matériel	6.632.000	9.607.000 (217.000)	7.469.000

Economische classificatie :

636 Andere vermogensblijdragen.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Een som moet thans worden uitgetrokken voor de progressieve aansluiting aan de centra 900 van de « telestrades » die door de zorgen van het Ministerie van Openbare Werken langs de hoofdwegen geplaatst worden.

Bovendien is het nodig de oudste apparaten te vervangen die aan een grote slijtage onderhevig zijn ingevolge de aanhoudende spanning waaraan ze onderworpen zijn.

Verhoging : 2.250.000 frank.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een overeenstemmende vermindering op artikel 43.09.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

	Machines	Mobilier et matériel divers — Meubilair en allerhande materieel	TOTAUX — TOTALEN
74.01.1 Hôtel et Cabinet du Ministre — <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i> F	50.000	59.000	109.000
74.01.2 Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	1.100.000	3.072.000	1.972.000
74.01.3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten</i>	1.172.000	1.671.000	2.843.000
74.01.4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	85.000	255.000	340.000
74.01.5 Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste commissie voor taaltoezicht</i>	27.000	116.000	143.000
74.01.6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — <i>Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen</i>	50.000	75.000	125.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	2.484.000	6.632.000	4.148.000

74.01.1. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier.

74.01.2. Acquisitions à la suite de la modernisation des méthodes de classement. Achat de mobilier et achat d'une machine I.B.M. : 1.822.000 francs.

Matériel pour le restaurant du département : 100.000 francs.

Machines, mobilier et matériel divers pour les Services de la Protection civile :

Détection : 200.000 francs.

Colonnes mobiles : 150.000 francs.

Bureaux provinciaux : 500.000 francs.

Administration centrale et Ecole nationale : 300.000 francs.

74.01.3. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles consécutives à l'occupation de nouveaux bâtiments.

Équipement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement.

Lambris et mobilier pour les cabinets des auditeurs et des substituts.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

74.01.6. Continuation de l'équipement de la Commission Permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

ART. 74.02. — Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	285.000	—	—
74.02.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	25.000		
74.02.2. Administration centrale . .	75.000		
74.02.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . .	135.000		
74.02.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	50.000		
	F 285.000		

Augmentation : 285.000 francs.

Ce crédit est destiné à l'achat de matériels spéciaux non livrables par l'O.C.F.

74.01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair.

74.01.2. Aankopen ingevolge de modernisering van de classificatiemethodes. Aankoop van meubilair en aankoop van een I.B.M.-zetmachine : 1.822.000 frank.

Materieel voor de refter van het departement : 100.000 frank.

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming :

Detectie : 200.000 frank.

Mobiele colonnes : 150.000 frank.

Provinciale bureaus : 500.000 frank.

Centrale diensten en Nationale School : 300.000 fr.

74.01.3. Diverse aankopen : vervangstukken en nieuwe aankopen ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

Uitrusting van de arrondissementscommissariaten.

74.01.4. Vervangingsmachines.

Lambrizingen en meubilair voor de kabinetten van auditeurs en substituten.

74.01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

74.01.6. Voortzetting van de uitrusting voor de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

ART. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel.			
74.02.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	25.000		
74.02.2. Hoofdbestuur	75.000		
74.02.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten . .	135.000		
74.02.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen . .	50.000		
	F 285.000		

Verhoging : 285.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van speciaal materieel niet leverbaar door het C.B.B.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.03. — *Aankoop van meubtiliair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966		
				742 Aankoop van ander materieel.	
742 Achat d'autre matériel . . .	6.689.000	6.800.000 (582.000)	9.764.000		
74.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	25.000			74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	25.000
74.03.2. Administration centrale . . .	2.275.000			74.03.2. Hoofdbestuur	2.275.000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4.242.000			74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	4.242.000
74.03.4. Conseil d'Etat	52.000			74.03.4. Raad van State	52.000
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique	20.000			74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	20.000
74.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	75.000			74.03.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	75.000
	F 6.689.000				F 6.689.000
74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :				74.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor :	
1. de l'Administration centrale . . . F	50.000			1. het Hoofdbestuur F	50.000
2. de la Protection Civile :				2. de Civiele Bescherming :	
— Services communaux d'incendie : achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidiés par le département	25.000			— Gemeentelijke brandweerdiensten : aankoop van materieel waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het departement gesubsidieerde diensten voor inontvangstneming van toestellen en benodigdheden F	25.000
— Acquisition de matériel didactique pour les besoins des cours pour candidats-officiers de sapeurs-pompier (crédit prévu en 1967 à l'art. 12.32)	200.000			— Aanschaffen van didactisch materieel ten behoeve van de cursussen voor kandidaat-officiers van de brandweer (dit krediet was in 1967 voorzien op art. 12.32)	200.000
— Ecole Nationale : achat de prototypes et de gros matériel	110.000			— Nationale School : aankoop van prototypes en van zwaar materieel	110.000
— Colonnes mobiles : matériel de balisage et de signalisation. (Une partie de ce matériel qui en 1967 était prévu sur cet article a été transféré à l'art. 12.03)	100.000			— Mobiele kolonnes : bebakenings- en signalisatiematerieel (een deel van dit materieel dat in 1967 op dit artikel werd voorzien, werd naar art. 12.13 overgedragen)	100.000
— Détection et alerte : système de traduction simultanée, une antenne-tour à Liedekerke, système de cartes, matériel divers pour postes de commandement et postes fixes	1.185.000			— Detectie en alarmering : Simultaanvertaling, antennetoren te Liedekerke, kaartensysteem, divers materieel voor commandoposten en vaste postes	1.185.000

— Information et propagande : achat de matériel d'exposition divers, achat d'appareils de projection . 305.000	— Informatie en propaganda : aankoop van materieel voor diverse tentoonstellingen, aankoop van projectieapparaten 305.000
Total . . F 2.275.000	Totaal . . F 2.275.000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de décoration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 4.242.000 francs.	74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoning van de gouverneurs : 4.242.000 frank.
74.03.4. Conseil d'Etat : mobiliers divers : 50.000 francs.	74.03.4. Raad van State : meubilair : 50.000 frank.
74.03.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique : continuation de l'équipement : 20.000 francs.	74.03.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht : voortzetting van de uitrusting : 20.000 frank.
74.03.6. Commission Permanente pour l'amélioration des Relations entre les Communautés linguistiques belges : mobiliers divers : 75.000 francs. Réduction : 111.000 francs.	74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : meubilair : 75.000 frank. Vermindering : 111.000 frank.
ART. 74.04. — <i>Achat de moyens de transport terrestre.</i>	ART. 74.04. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land.</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1968	1967	1966	
711 Achat de matériel de transport	1.283.000	2.000.000	287.000	741 Aankoop vervoermaterieel.
74.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	300.000			74.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 300.000
74.04.2. Administration centrale . . .	683.000			74.04.2. Hoofdbestuur 683.000
74.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	300.000			74.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten 300.000
F	1.283.000			F 1.283.000
Réduction : 717.000 francs.				Vermindering : 717.000 frank.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.**Diverse.**

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).*

ART. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-voltdijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren en de retributies geheven door het Postcheckambt).*

Non ventilé.

Niet verdeeld.

1968	1967	1966
16.169.000	21.181.000	17.581.000

A. Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (autoprotection communale — art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Allocations et indemnités diverses) : 1.000.000 de francs.

B. Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection Civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. *Forces d'intervention provinciales. — Détection et alerte.*

a) agents;

b) instructeurs.

1) Allocations de prestations (arrêté royal du 29 janvier 1965) : 12.058.000 francs.

2) Prestations supplémentaires à fournir par les agents et instructeurs employés à temps réduit en application des plans d'intervention et de sauvetage.

Ce crédit a été transféré à l'article 61.01.

3) Frais de parcours (art. 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, y compris les indemnités kilométriques) : 1.022.000 francs.

2. *Ecole Nationale.*

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 — Arrêté ministériel du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956).

Allocations de prestations aux élèves.

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 750.000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour et allocations familiales : 500.000 francs.

Frais de parcours : 39.000 francs.

3. *Examens médicaux.*

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22 — Arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (Arrêté ministériel du 2 février 1953) (voir 12.01.22) : 800.000 francs.

Réduction : 1.512.000 francs.

ART. 01.02. — *Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie du quartier général du SHAPE.*

A. Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs (gemeentelijke autoprotectie — art. 2 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming. Diverse toelagen en vergoedingen) : 1 miljoen frank.

B. Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School zijn in bovenvermelde uitgaven begrepen.

1. *Provinciale interventiekrachten. — Detectie en Alarmering.*

a) agenten;

b) instructeurs.

1) Prestatietoelagen (koninklijk besluit van 29 januari 1965) : 12.058.000 frank.

2) Overwerk van niet-voltijdse agenten en instructeurs bij de uitvoering van de interventie- en reddingsprogramma's.

Dit krediet werd naar artikel 61.01 overgeheveld.

3) Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, met inbegrip van de kilometervergoedingen) : 1.022.000 frank.

2. *Nationale School.*

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 — Ministerieel besluit van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956).

Prestatietoelagen aan leerlingen.

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 750.000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht en kinderbijslagen : 500.000 frank.

Reiskosten : 39.000 frank.

3. *Geneeskundige onderzoeken.*

Vergoeding voor loonverlies van het niet-voltijds personeel dat voor de onderzoeken naar de lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (Art. 22 — Koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reisen en verblijfkosten (Ministerieel besluit van 2 februari 1953) (zie 12.01.22) : 800.000 frank.

Vermindering : 1.512.000 frank.

ART. 01.02. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.570.000	1.917.000	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit comporte les dépenses générales de fonctionnement pour la permanence anti-incendie à Casteau.

Traitements : 3.570.000 francs.

Augmentation : 1.553.000 francs,

résultant du fait que les crédits de 1967 ne doivent couvrir que les dépenses d'une partie de l'année.

Dit krediet omvat de uitgaven voor algemene werking van de vaste anti-branddienst te Casteau.

Wedden : 3.570.000 frank.

Verhoging : 1.553.000 frank,

als gevolg van het feit dat de kredieten voorzien voor 1967, slechts de uitgaven van een gedeelte van het jaar moeten dekken.

ART. 01.03. — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission (pour mémoire).*

ART. 01.03. — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de Commissie (pro memorie).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	8.000.000	1.500.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Pour 1968, les dépenses sont inscrites par postes séparés.

Voor 1968 komen de uitgaven op afzonderlijke posten voor.

TITRE II.**DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****CHAPITRE III.****Transferts de capitaux.**

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc...) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

ART. 63.01. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, elektriciteit, water, enz...) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie).*

Classification économique :

633. Contributions à d'autres bâtiments.
Programme initial : 100.000.000 de francs.
Programme ajusté : 8.026.000 francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	F	7.526.000
Engagements 1966.		—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		500.000
Plafond d'engagement.	F	8.026.000

Economische classificatie :

633. Bijdragen voor andere gebouwen.

Oorspronkelijk programma : 100.000.000 frank.

Aangepast programma : 8.026.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige	F	7.526.000
Vastleggingen 1966.		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967.		500.000
Vastleggingsplafon	F	8.026.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs F	7.511.000
Ordonnancements 1966.	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	100.000
Plafond d'ordonnement . . . F	7.611.000

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'année 1968.

Le solde du crédit disponible sera reporté à l'année 1968.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).*Achat de terrains et de bâtiments.*

ART. 71.01. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 2.100.000 francs.

Programme ajusté : 2.100.000 francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs . F	1.992.000
Engagements 1966.	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	107.000
Plafond d'engagement F	2.099.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs F	1.992.000
Ordonnancements 1966	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	107.000
Plafond d'ordonnement . . . F	2.099.000

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'année budgétaire 1968.

Le solde de 107.000 francs sera reporté à l'année budgétaire 1968.

ART. 71.02. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accéssoires divers) (pour mémoire).*

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et vorige . F	7.511.000
Ordonnancements 1966	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	100.000
Ordonnanceringsplafon. . . . F	7.611.000

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het jaar 1968.

Het restant van het beschikbaar krediet zal overgedragen worden op het jaar 1968.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).*Aankoop van gronden en gebouwen.*

ART. 71.01. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 2.100.000 frank.

Aangepast programma : 2.100.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige . . F	1.992.000
Vastleggingen 1966	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	107.000
Vastleggingsplafon F	2.099.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 en vorige . F	1.992.000
Ordonnancements 1966	—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	107.000
Ordonnanceringsplafon F	2.099.000

Er dient geen nieuw krediet uitgetrokken voor het jaar 1968.

Het saldo van 107.000 frank zal op het jaar 1968 overgedragen worden.

ART. 71.02. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Programme initial : 6.750.000 francs.
Programme ajusté : 11.190.000 francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	F	10.746.349
Engagements 1966		263
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		388.000
Crédits adaptés 1967		55.000
Plafond d'engagement	F	11.189.612

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs F	10.746.349
Ordonnancements 1966	263
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	388.000
Crédits adaptés 1967	55.000
Plafond d'ordonnancement	F 11.189.612

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'année 1968.

Il reste à liquider les frais d'acquisition d'un terrain à Chastre-Villeroux-Blanmont destiné à y regrouper les sépultures des militaires français tombés en Belgique au cours de la guerre 1940-1945.

ART. 71.03. — *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement.*

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 5.000.000 de francs.
Programme ajusté : 5.711.505 francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	F	—
Engagements 1966		3.711.505
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		500.000
Crédits adaptés 1967		—
Autorisations nouvelles 1968		1.500.000
Plafond nouveau d'engagement	F	5.711.505

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1966	—
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967	3.500.000
Crédits adaptés 1967	—
Autorisations nouvelles 1968	1.500.000
Plafond nouveau d'ordonnancement F	5.000.000

Oorspronkelijk programma : 6.750.000 frank.
Aangepast programma : 11.190.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige	F	10.746.349
Vastleggingen 1966		263
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		388.000
Aangepaste kredieten 1967		55.000
Vastleggingsplafon	F	11.189.612

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1965 en vorige F	10.746.349
Ordonnanceringen 1966	263
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967	388.000
Aangepaste kredieten 1967	55.000
Ordonnanceringsplafon	F 11.189.612

Er bestaat geen aanleiding tot het inschrijven van nieuwe kredieten voor het jaar 1968.

Er blijft de vereffening van de onkosten van verwerving van een terrein te Chastre-Villeroux-Blanmont teneinde er de begraafplaatsen te hergroeperen van de Franse militairen gesneuveld in België gedurende de oorlog 1940-1945.

ART. 71.03. — *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 5.000.000 frank.
Aangepast programma : 5.711.505 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige	F	—
Vastleggingen 1966		3.711.505
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		500.000
Aangepaste kredieten 1967		—
Nieuwe machtigingen 1968		1.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	5.711.505

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1965 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1966		—
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		3.500.000
Aangepaste kredieten 1967		—
Nieuwe machtigingen 1968		1.500.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5.000.000

1. Achat d'une parcelle de terrain occupé par la protection civile à la citadelle de Liège.

Engagements : 1.500.000 francs.

Ordonnancements : 1.300.000 francs.

2. Achat de terrain et travaux d'aménagement à l'Ecole de la Protection Civile à Florival.

Engagements : —

Ordonnancements : 200.000 francs.
(solde engagements antérieurs).

Construction de bâtiments.

ART. 72.01. — Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique :

72. Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30.900.000 francs.

Programme ajusté : 73.853.882 francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	F	11.211.297
Engagements 1966		5.002.585
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		—
Crédits ajustés 1967		29.940.000
Autorisations nouvelles 1968		27.700.000
Plafond nouveau d'engagement	F	73.853.882

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	1.017.446
Ordonnancements 1966		6.132.090
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		9.050.464
Crédits ajustés 1967		20.000.000
Autorisations nouvelles 1968		25.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	61.200.000

1. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte contre la radioactivité.

Engagements :

Poste de commandement de Walem.
Installation du conditionnement d'air :

Livraison et placement de fournitures	F	9.000.000
Travaux d'équipement des locaux		5.700.000
	F	14.700.000

Ordonnancements : 10.000.000 de francs.

1. Aankoop van een terrein op de citadel te Luik bestemd voor de Civiele Bescherming.

Vastleggingen : 1.500.000 frank.

Ordonnancerings : 1.300.000 frank.

2. Aankoop van een terrein en inrichtingswerken in de Nationale School van de Civiele Bescherming te Florival.

Vastleggingen : —

Ordonnancerings : 200.000 frank.
(saldo vorige vastleggingen).

Oprichting van gebouwen.

ART. 72.01. — Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie :

72. Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 30.900.000 frank.

Aangepast programma : 73.853.882 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige	F	11.211.297
Vastleggingen 1966		5.002.585
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		—
Aangepaste kredieten 1967		29.940.000
Nieuwe machtigingen 1968		27.700.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	73.853.882

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1965 en vorige	F	1.017.446
Ordonnancerings 1966		6.132.090
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		9.050.464
Aangepaste kredieten 1967		20.000.000
Nieuwe machtigingen 1968		25.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	61.200.000

1. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen tegen de radioactiviteit.

Vastleggingen :

Commandopost van Walem.

Klimaatregelingsinstallatie :

Levering en plaatsing van benodigdheden		9.000.000
Uitrustingswerken aan de lokalen		5.700.000
	F	14.700.000

Ordonnancerings : 10.000.000 frank.

2. Travaux d'aménagement de certaines stations du semi-métro de Bruxelles comme moyen de protection contre les retombées nucléaires.

Programme 1967 : 25.000.000 de francs (1^{re} tranche).

Engagements de 1968 : 13.000.000 de francs (2^e tranche).

Ordonnancements en 1968 : 15.000.000 de francs (1^{er} et 2^e tranche).

Il est nécessaire, en vue de donner au public une protection contre les retombées nucléaires, de faire aménager certaines stations du semi-métro dont la construction est prévue à charge du budget du Ministère des Communications.

Pour cet aménagement il faut prévoir :

a) les frais d'un bureau d'études privé (environ 5 % du coût des travaux);

b) les dépenses résultant des aménagements complémentaires imposés par les normes de la Protection civile.

L'aménagement d'une station de semi-métro est prévue au programme de 1968.

Le coût total de ces travaux ne peut encore être déterminé.

Achat de matériel durable.

ART. 74.01. — *Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile*

Classification économique :

742. Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121.000.000 de francs.

Programme ajusté : 78.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1965 et antérieurs	F	27.401.967
Engagements 1966		27.851.769
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		—
Crédits ajustés 1967		14.300.000
Autorisations nouvelles 1968		8.500.000
Plafond nouveau d'engagement	F	78.053.736

Ordonnancements :

Ordonnancements 1965 et antérieurs	F	6.930
Ordonnancements 1966		6.618.767
Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967		19.602.368
Crédits ajustés 1967		14.300.000
Autorisations nouvelles 1968		8.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	48.528.065

2. Inrichtingswerken van sommige semi-metrostations van Brussel tot verdedigingsmiddel tegen kernneerslag.

Programma 1967 : 25.000.000 frank (1^e schijf).

Vastleggingen in 1968 : 13.000.000 frank (2^e schijf).

Ordonnanceringsen in 1968 : 15.000.000 frank (1^{er} en 2^e schijf).

Ten einde het publiek te beschermen tegen kernneerslag is het nodig sommige stations van de semi-metro, waarvan het bouwen ten laste valt van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, in te richten.

Voor deze installatie dienen ingeschreven :

a) de kosten van een privéstudiebureau (ongeveer 5 % van de kosten van de werken);

b) de uitgaven voor bijkomende installaties die door de normen voor de Civiele Bescherming opgelegd worden.

De inrichting van een semi-metrostation is opgenomen in het programma van 1968.

De totale kostprijs van deze werken kan nog niet vastgesteld worden.

Aankoop van duurzaam materieel.

ART. 74.01. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742. Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121.000.000 frank.

Aangepast programma : 78.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1965 en vorige	F	27.401.967
Vastleggingen 1966		27.851.769
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		—
Aangepaste kredieten 1967		14.300.000
Nieuwe machtigingen 1968		8.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	78.053.736

Ordonnanceringsen :

Ordonnanceringsen 1965 en vorige	F	6.930
Ordonnanceringsen 1966		6.618.767
Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967		19.602.368
Aangepaste kredieten 1967		14.300.000
Nieuwe machtigingen 1968		8.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	48.528.065

1. Achat de machines, mobilier et matériel divers pour les forces opératives de la Protection civile :

1. Services de détection et d'alerte	F	6.400.000
2. Colonnes mobiles		200.000
3. Forces d'intervention		1.900.000
Total . . . F		8.500.000

Engagements : 8.500.000 de francs.

Ordonnancements : 8.000.000 de francs,
(y compris les paiements sur engagements des années antérieures).

ART. 74.04. — *Achat de moyen de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741. Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43.000.000 de francs.

Programme ajusté : 9.300.000 francs.

1. Achat de véhicules d'intervention :		
8 camions de sauvetage	F	4.800.000
2. Renouvellement d'engins lourds :		
— une autoéchelle de 30 mètres pour la 6 ^e colonne mobile - P.C.		1.500.000
— une grue de 14 tonnes type Protection civile avec crochet de levage spécial		3.000.000
Total . . . F		9.300.000

Engagements : 9.300.000 de francs.

Ordonnancements : 7.000.000 de francs.

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

ART. 03.01. — *Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au Titre IV — Section particulière — sous l'article 630.1.A (pour mémoire).*

Classification économique :

03 Opérations internes.

Ordonnancements 1966 : 50.000.000 de francs.

Crédits ajustés 1967 : 25.000.000 de francs.

Autorisations pour 1968 : —

1. Aankoop van machines, meubilair en divers materieel voor de operationele eenheden van de Civiele Bescherming:

1. Dienst voor detectie en alarmering	F	6.400.000
2. Mobiele colonnes		200.000
3. Interventiekrachten		1.900.000
Totaal . . . F		8.500.000

Vastleggingen : 8.500.000 frank.

Ordonnanceringen : 8.000.000 frank,
(met inbegrip van betalingen op ordonnanceringen van vorige jaren).

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741. Aankoop van vervoermaterieel.

Oorpspronkelijk programma : 43.000.000 frank.

Aangepast programma : 9.300.000 frank.

1. Aankoop van interventievoertuigen :		
8 reddingscamions	F	4.800.000
2. Vernieuwing van zware tuigen :		
— een autoladder van 30 m. voor de 6 ^e mobiele kolonne van de C.D.		1.500.000
— een kraan van 14 ton met speciale hijshaak, type civiele bescherming		3.000.000
Totaal . . . F		9.300.000

Vastleggingen : 9.300.000 frank.

Ordonnanceringen : 7.000.000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Diverse.

Interne verrichtingen.

ART. 03.01. — *Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, ingeschreven onder Titel IV — Afzonderlijke Sectie — onder artikel 630.1.A (pro memorie).*

Economische classificatie :

03 Interne verrichtingen.

Ordonnanceringen 1966 : 50.000.000 frank.

Aangepaste kredieten 1967 : 25.000.000 frank.

Machtigingen voor 1968 : —

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des
crédits budgétaires.

ART. 600.2.A. — *Fonds d'intervention (articles 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
RECETTES :			
990 Solde reporté	8.500.000	1.500.000	—
660 Transferts de capitaux du budget (article 61.01, Budget ordinaire)	10.000.000	37.000.000	1.500.000
Totaux	18.500.000	38.500.000	1.500.000
DEPENSES :			
110 Salaires et charges sociales	6.000.000	5.000.000	—
121 Frais de fonctionnement	7.000.000	5.000.000	—
521 Dommages de calamité des ménages	—	20.000.000	—
Totaux	13.000.000	30.000.000	—
950 Solde à nouveau	5.500.000	8.500.000	1.500.000

Ce fonds est destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

Ce fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

ART. 600.3.A. — *Fonds National de Calamités. (Les avances consenties par le Trésor en faveur des sinistres de la catastrophe de Martelange sont récupérables).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	—
160 Transferts de revenus (art. 61.02, budget ordinaire)	—	10.000.000	—
380 Autres transferts de revenus	10.000.000	—	—
Totaux	10.000.000	10.000.000	—

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten.

ART. 600.2.A. — *Interventiefonds (artikelen 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming).*

Economische classificatie :

ONTVANGSTEN :	
990 Overgedragen saldo.	
660 Vermogensoverdrachten (artikel 61.01, gewone begroting).	
Totalen.	
UITGAVEN :	
110 Wedden en sociale lasten.	
121 Werkingskosten.	
521 Rampschade van gezinnen.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

Dit fonds is bestemd om het in werking stellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

ART. 600.3.A. — *Nationaal Rampenfonds. (De door de Schatkist verleende voorschotten ten gunste van de slachtoffers van de ramp van Martelange zijn terugvorderbaar).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overgedragen saldo.	
460 Inkomensoverdrachten (art. 61.02, gewone begroting).	
380 Overige inkomensoverdrachten.	
Totalen.	

<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
331 Aide sociale	5.000.000	10.000.000	—	331 Sociale steun.	
Totaux	5.000.000	10.000.000	—	Totalen.	
950 Solde à nouveau	5.000.000	—	—	950 Te reporteren.	

Ce Fonds est destiné à couvrir les interventions en faveur des sinistrés lors des catastrophes et calamités.

Dit Fonds is bestemd om de tegemoetkomingen te dekken ten gunste van de slachtoffers van rampen en onheilen.

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Classification économique :

	1968	1967	1966
RECETTES :			
990 Solde reporté	80.657.000	60.109.000	16.182.000
480 Transferts de revenus de communes	120.000.000	140.548.000	159.109.000
Totaux	200.657.000	200.657.000	175.291.000

	1968	1967	1966
DEPENSES :			
110 Salaires et charges sociales	118.500.000	114.000.000	110.000.000
121 Frais de fonctionnement	6.500.000	6.000.000	5.182.000
Totaux	125.000.000	120.000.000	115.182.000
950 Solde à nouveau	75.657.000	80.657.000	60.109.000

Ce fonds a été institué par décision ministérielle du 10 octobre 1959. Il est alimenté par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales.

ART. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

Classification économique :

	1968	1967	1966
RECETTES :			
990 Solde reporté	115.000	111.000	110.000
820 Octrois de crédits aux ménages	56.000	62.000	69.000
Totaux	171.000	173.000	179.000

DEPENSES :			
870 Remboursements de crédits par les ménages	65.000	58.000	68.000
Totaux	65.000	58.000	68.000
950 Solde à nouveau	106.000	115.000	111.000

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.A. — *Financieringsfondsen voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Economische classificatie :

ONTVANGSTEN :	
990 Overgedragen saldo.	
480 Inkomensoverdrachten van gemeenten.	
Totalen.	

UITGAVEN :	
110 Wedden en sociale lasten.	
121 Werkingskosten.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

Dit fonds werd, bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen.

ART. 630.2.C. — *Leningsfondsen voor de personeels leden.*

Economische classificatie :

ONTVANGSTEN :	
990 Overgedragen saldo.	
820 Kredietverlening aan gezinnen.	
Totalen.	

UITGAVEN :	
870 Kredietaflossingen door gezinnen.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Fonds d'aide du Fonds des Communes (article 5, par. 2, de la loi du 16 mars 1964 sur le Fonds des communes).*

Classification économique :

	1968	1967	1966
RECETTES :			
990 Solde reporté	290.000.000	525.568.000	280.166.000
460 Transferts de revenus (article 43.04 — Budget ordinaire)	279.649.000	250.047.000	224.532.000
(art. 43.17 — Budget ordinaire)	—	—	390.770.000
369 Autres impôts indirects	30.000.000	20.000.000	20.000.000
Totaux	599.649.000	795.615.000	915.468.000
DEPENSES :			
436 Contribution à des fins générales	565.000.000	505.615.000	389.900.000
Totaux	565.000.000	505.615.000	389.900.000
950 Solde à nouveau	34.649.000	290.000.000	525.568.000

Ce fonds est alimenté, en ordre principal :

1. par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des Communes;

2. par une part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris frappant les sommes engagées dans les concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux (article 6, par. 1^{er}, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961)

Kas voor leningen ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Hulpfondsen van het Gemeentefonds (artikel 5, par. 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).*

Economische classificatie :

	1968	1967	1966
ONTVANGSTEN :			
990 Overgedragen saldo.			
460 Inkomensoverdrachten (artikel 43.04 — Gewone Begroting).			
(art. 43.17 — Gewone begroting).			
369 Andere indirecte belastingen			
Totaal.			
UITGAVEN :			
436 Bijdragen voor algemene doeleinden.			
Totaal.			
950 Te reporteren.			

Dit fonds wordt voornamelijk gespijsd door :

1. een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds;

2. een aandeel in de opbrengst van de belasting op de spelen en de weddenschappen die wordt geheven op de bedragen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen, paardenwedrennen uitgezonderd (artikel 6, par. 1, van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen samengeordend op 22 maart 1961).

ART. 660.2.A. — *Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du code des impôts sur les revenus.*

ART. 660.2.A. — *Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten door het artikel 358 van het wetboek van de inkomstenbelastingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
RECETTES :				ONTVANGSTEN :
990 Solde reporté	11.601.000	254.324.000	294.857.000	990 Overgedragen saldo.
460 Transferts de revenus	660.000.000	540.000.000	631.511.000	460 Inkomstenoverdrachten.
Totaux	671.601.000	794.324.000	926.368.000	Totalen.
DEPENSES :				UITGAVEN :
436 Contributions à des fins générales	550.000.000	782.723.000	672.044.000	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.
Totaux	550.000.000	782.723.000	672.044.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	121.601.000	11.601.000	254.324.000	950 Te reporteren.

Ce fonds est alimenté par les cinq centimes additionnels, établis à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents par l'article 358.

La recette du fonds est répartie entre les communes qui, pour l'exercice auquel se rapporte la répartition, ont établi la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques, et au moins 530 centimes additionnels au précompte immobilier (article 358).

Dit fonds wordt gespijsd door de vijf opcentiemen geheven op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders door artikel 358.

De ontvangsten van het fonds worden verdeeld over de gemeenten die, voor het dienstjaar waarop de verdeling betrekking heeft de aanvullende gemeentebelastingen geheven hebben, en ten minste 530 opcentiemen op de onroerende voorheffing (artikel 358).

ART. 660.3.A. — *Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, par. 2, de la loi du 16 mars 1964 sur le Fonds des communes).*

ART. 660.3.A. — *Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, par. 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1968	1967	1966	
	—	—	—	
RECETTES :				ONTVANGSTEN :
990 Solde reporté	583.431.000	523.908.000	500.094.000	990 Overgedragen saldo.
460 Transferts de revenus (article 43.04 — Budget ordinaire)	652.514.000	583.413.000	523.908.000	460 Inkomstenoverdrachten (artikel 43.04 — gewone begroting).
Totaux	1.235.945.000	1.107.351.000	1.024.002.000	Totalen.
DEPENSES :				UITGAVEN :
436 Contribution à des fins générales	1.235.945.000	523.920.000	500.094.000	436 Bijdragen voor algemene doeleinden.
Totaux	1.235.945.000	523.920.000	500.094.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	583.431.000	523.908.000	950 Te reporteren.

Ce fonds est alimenté par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des Communes.

Ce prélèvement est égal à 70 % de 12 centimes de 63 % de la dotation de 12.330.196.000 francs attribuée au Fonds des Communes de 1968 (loi du 16 mars 1964, art. 5).

Dit fonds wordt gespijsd door een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds.

Deze heffing is gelijk aan 70 % van 12 honderdsten van 63 % van de dotatie van 12.330.196.000 frank toegekend aan het Gemeentefonds van 1968 (wet van 16 maart 1964, art. 5).

ART. 660.4.A. — *Fonds alimenté par le versement, par l'Etat, au profit des communes du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cfr. article 5, 2°).*

ART. 660.4.A. — *Fonds gespijsd door de storting door de Staat, ten bate van de gemeenten, van het product van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomsten*

de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus). Ce fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur.

belastingen (cfr. artikel 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). Dit fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken.

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
RECETTES :			
990 Solde reporté	—	—	—
160 Transferts de revenus	200.000.000	—	—
Totaux	200.000.000	—	—
DEPENSES :			
436 Contributions à des fins générales	200.000.000	—	—
Totaux	200.000.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Economische classificatie :

ONTVANGSTEN :	
990 Overgedragen saldo.	
460 Inkomensoverdrachten.	
Totalen.	
UITGAVEN :	
436 Bijdragen voor algemene doeleinden.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

La prévision de ce fonds fait suite à l'intention d'attribuer aux communes le produit des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des Impôts sur les revenus (cfr. article 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).

Dit fonds wordt voorzien ingevolge het voornemen aan de gemeenten het product van de meerwaarden toe te kennen bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cfr. artikel 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.C. — Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile.

Classification économique :

	1968	1967	1966
	—	—	—
RECETTES :			
990 Solde reporté	165.000	135.000	65.000
080 Opérations internes	650.000	650.000	541.000
Totaux	815.000	785.000	606.000
DEPENSES :			
030 Opérations internes	615.000	620.000	471.000
Totaux	615.000	620.000	471.000
950 Solde à nouveau	200.000	165.000	135.000

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.C. — Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming.

Economische classificatie :

ONTVANGSTEN :	
990 Overgedragen saldo.	
080 Interne verrichtingen.	
Totalen.	
UITGAVEN :	
030 Interne verrichtingen.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding, waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Kader — Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	A. SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.									
	2. Administration centrale — Hoofdbestuur.									
	Secrétaire général — <i>Secretaris- generaal</i>	171 /	398.700 - 564.000	1	1	—	1	564.000	—	564.000
	Directeur général — <i>Directeur- generaal</i>	161 /	359.940 - 502.800	4	5	—	5	2.514.000	—	2.514.000
	Inspecteur général — <i>Inspecteur- generaal</i>	151 /	310.980 - 431.400	10	7	—	7	2.972.520	—	2.972.520
	Premier conseiller juridique — <i>Eerste rechtskundige adviseur</i>	151 /	310.980 - 431.400	1	1	—	1	431.400	—	431.400
	Premier conseiller — <i>Eerste adviseur</i>	141 /	250.800 - 404.880	8	8	—	8	3.071.520	—	3.071.520
	Conseiller — <i>Adviseur</i>	132 /	229.380 - 349.800	24	22	—	22	7.132.710	—	7.132.710
	Ingénieur-conseil — <i>Ingenieur- adviseur</i>	132 /	229.380 - 349.800	1	—	—	—	—	—	—
	Conseiller statisticien — <i>Adviseur- statisticus</i>	132 /	229.380 - 349.800	2	2	—	2	548.520	—	548.520
	Conseiller adjoint — <i>Adjunct- adviseur</i>	113 /	183.480 - 281.460	23	13	1	14	3.496.220	238.560	3.734.780
	Inspecteur principal — <i>Eerstaan- wezend inspecteur</i>	113 /	183.480 - 281.460	10	3	—	3	813.660	—	813.660
	Inspecteur (affaires linguistiques) (grade supprimé) — <i>Taal- inspecteur (afgeschafte graad)</i>	113 /	183.480 - 281.460	—	2	—	2	547.560	—	547.560
	Traducteur-reviseur — Traducteur reviseur principal — Traduc- teur directeur (carrière plane) <i>Vertaler revisor — Eerste ver- taler revisor — Vertaler direc- teur (vlakke loopbaan)</i>	101 / 113 / 132 /	159.400 - 349.800	3	3	—	3	823.860	—	823.860
	Ingénieur — Ingénieur principal — Ingénieur en chef-directeur (carrière plane) — <i>Ingenieur — Eerstaanwezend ingenieur — Hoofdingenieur-directeur (vlak- ke loopbaan)</i>	103 / 116 / 134 /	188.580 - 407.940	2	—	—	—	—	—	—
	Chef de section (grade suppri- mé — <i>Sectiechef (afgeschafte graad)</i>	267.180		—	—	1	1	—	267.180	267.180
	Professeur — Professeur princ- ipal — <i>Leraar — Eerstaanwe- zend leraar</i>	101 / 113 /	159.400 - 281.480	6	4	—	4	981.780	—	981.780
	Documentaliste — <i>Documentalist</i> <i>Secretaris d'administratie</i>	102 /	166.400 - 264.120	2	—	1	1	—	184.500	184.500
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	101 /	159.400 - 256.980	40	53	—	53	11.521.880	—	11.521.880
	Adjoint opératif principal — <i>Eer- ste operatief adjunct</i>	101 /	159.400 - 256.980	24	12	1	13	2.876.275	168.400	3.044.675
	Adjoint opératif — <i>Operatief adjunct</i>	252 /	153.400 - 256.980	4	1	—	1	195.720	—	195.720
	Maitre des fêtes et cérémonies — <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	244 /	162.400 - 256.980	1	—	—	—	—	—	—
	Adjoint opératif — <i>Operatief adjunct</i>	243 /	141.400 - 235.560	11	—	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		No — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	Chef de colonne — <i>Colonnechef</i> .	243 /	114.400 - 235.560	4	5	—	5	1.009.200	—	1.009.200
	Ingénieur technicien — <i>Technisch ingénieur</i>	242 /	137.400 - 231.480	4	1	—	1	256.980	—	256.980
	Inspecteur adjoint principal — <i>Eerste adjunct inspecteur</i> . .	242 /	252 / 137.400 - 256.980	10	1	—	1	224.280	—	224.280
	Chef administratif — <i>Bestuurchef</i>	241 /	135.400 - 229.440	13	—	—	—	—	—	—
	Econome 1 ^{re} classe — <i>Huismeester 1^o klasse</i>	233 /	133.400 - 221.280	1	—	—	—	—	—	—
	Comptable des liquidations — <i>Rekenplichte der vereffeningen</i> .	233 /	133.400 - 221.280	2	—	—	—	—	—	—
	Chef de détachement — <i>Detachementschef</i>	232 /	123.400 - 211.080	8	3	—	3	508.790	—	508.790
	Vérificateur — <i>Verificateur</i>	231 /	117.400 - 204.960	5	12	—	12	2.171.030	—	2.171.030
	Chef du Service social (grade supprimé) — <i>Hoofd van de Sociale Dienst (afgeschafte graad)</i> .	231 /	117.400 - 204.960	—	1	—	1	189.600	—	189.600
	Régisseur de restaurant — <i>Beheerder van het restaurant</i> . . .	223 /	116.400 - 182.520	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peloton — <i>Pelotonschef</i>	223 /	116.400 - 182.520	10	13	—	13	2.095.200	—	2.095.200
	Assistant social — <i>Maatschappelijk assistent</i>	222 /	231 / 111.400 - 204.960	2	1	—	1	165.280	—	165.280
	Traducteur — Traducteur principal — Traducteur-chef (carrière plane) — <i>Vertaler — Eerste vertaler — Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)</i>	222 / 241 / 251 /	111.400 - 242.700	4	—	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222 /	111.400 - 177.420	1	1	—	1	155.400	—	155.400
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies — <i>Adjunct feesten ceremoniemeester</i>	222 /	111.400 - 177.420	1	1	—	1	155.400	—	155.400
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureauchef</i>	222 /	111.400 - 177.420	24	15	—	15	2.281.900	—	2.281.900
	Inspecteur technicien — <i>Inspecteur technicus</i>	214 /	104.400 - 176.400	1	1	—	1	129.400	—	129.400
	Moniteur d'organisation — <i>Organisatie monitor</i>	214 /	104.400 - 176.400	1	1	—	1	129.400	—	129.400
	Secrétaire économe — <i>Secretaris huismeester</i>	214 /	104.400 - 176.400	11	9	—	9	1.238.600	—	1.238.600
	Traducteur adjoint (grade supprimé) — <i>Adjunct vertaler (afgeschafte graad)</i>	211 /	94.400 - 156.400	—	1	—	1	106.400	—	106.400
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	202 /	93.400 - 138.400	2	1	—	1	114.400	—	114.400
	Aspirant — <i>Aspirant</i>	202 -	93.400 - 138.400	8	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur comptable (grade supprimé) — <i>Rekenplicht-opsteller (afgeschafte graad)</i>	202 /	93.400 - 138.400	—	1	—	1	120.400	—	120.400
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	201 /	88.400 - 133.400	75	60	3	63	7.968.833	355.340	8.324.173
	Econome P.C. (grade supprimé) — <i>Huismeester B.B. (afgeschafte graad)</i>		90.400 - 135.400	—	1	—	1	132.400	—	132.400
	Secrétaire (grade supprimé) — <i>Secretaris (afgeschafte graad)</i>	342 /	99.400 - 161.400	—	2	—	2	298.800	—	298.800
	Commis-chef — <i>Hoofdklerk</i>	341 /	94.400 - 156.400	15	2	—	2	238.800	—	238.800
	Chef de peloton adjoint de 1 ^{re} classe — <i>Adjunct-pelotonchef 1^o klasse</i>	341 /	94.400 - 156.400	4	—	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe — <i>Agent verreberichtgeving 1^o klasse</i>	341 /	94.400 - 156.400	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peloton adjoint — <i>Adjunct pelotonschef</i>	327 /	94.400 - 136.400	8	2	—	2	257.800	—	257.800
	Surveillant des travaux — <i>Werkopzichter</i>	325 /	89.400 - 131.400	1	1	—	1	126.900	—	126.900
	Agent de télécommunication principal — <i>Eerste agent verreberichtgeving</i>	324 /	88.400 - 130.400	2	—	—	—	—	—	—
	Commis sténodactylographe principal — Commis sténodactylographe secrétaire (carrière plane) — <i>Eerste klerk stenotypist</i> — <i>Klerk stenotypist-secretaris</i>	324 / 334 /	88.400 - 146.400	22	20	—	20	2.387.000	—	2.387.000
	Chef des Services d'expédition (grade supprimé) — <i>Hoofd van de verzendingsdienst (afgeschafte graad)</i>	324 /	88.400 - 130.400	—	1	—	1	130.400	—	130.400
	Opérateur mécanographe — Chef opérateur mécanographe — Agent technique mécanographe (carrière plane) — <i>Operator mechanograaf</i> — <i>Hoofd-operator mechanograaf</i> — <i>Technisch ambte mechanograaf (afgeschafte graad)</i>	321 / 331 / 341 /	81.400 - 156.400	3	2	—	2	246.800	—	246.800
	Commis-principal — <i>Eerste klerk</i>	321 /	81.400 - 126.400	25	13	—	13	1.496.720	—	1.496.720
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies — <i>Feest- en ceromonieleider</i>	321 /	81.400 - 126.400	1	1	—	1	114.400	—	114.400
	Agent de télécommunication — <i>Agent verreberichtgeving</i>	303 /	87.400 - 126.400	4	—	—	—	—	—	—
	Brigadier opératif — <i>Operatie brigadier</i>	303 /	87.400 - 126.400	12	4	—	4	394.400	—	394.400
	Commis - sténodactylographe — <i>Klerk-stenotypist</i>	302 /	83.400 - 115.400	31	25	—	25	2.540.300	—	2.540.300
	Commis-dactylographe — <i>Klerkdactylograaf</i>	301 /	79.400 - 111.400	20	8	—	8	775.200	—	775.200
	Commis — <i>Klerk</i>	301 /	79.400 - 111.400	23	44	2	46	4.503.025	213.400	4.716.425
	Commis mécanographe (grade supprimé) — <i>Klerk-mechanograaf (afgeschafte graad)</i>	301 /	79.400 - 111.400	—	1	—	1	234.800	—	234.800
	Chef-expéditionnaire — <i>Hoofd-expeditionair</i>	432 /	77.400 - 107.400	1	—	—	—	—	—	—
	Chef-huissier — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421 /	74.400 - 94.400	5	2	—	2	196.200	—	196.200
	Dactylographe — <i>Typist</i>	421 /	74.400 - 94.400	4	2	—	2	153.800	—	153.800
	Expéditionnaire — <i>Expeditionair</i>	421 /	74.400 - 94.400	13	5	—	5	472.800	—	472.800
	Poinçonneur - mécanographe — <i>Ponser-mechanograaf</i>	421 /	74.400 - 94.400	2	1	1	2	74.400	72.900	147.300
	Classeur (grade supprimé) — <i>Klasseerder (afgeschafte graad)</i>	412 /	72.400 - 90.400	—	12	—	12	1.086.035	—	1.086.035
	Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411 /	71.400 - 89.400	30	15	—	15	1.187.825	—	1.187.825

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Mees- ters-, vak- en dienstpersoneel</i> :									
	Chef de section — <i>Sectiechef</i> .	443 /	94.400 - 128.900	11	18	—	18	2.158.700	—	2.158.700
	Ouvrier surqualifié — <i>Bijzonder geschoold werkmán</i>	443 /	94.400 - 128.900	1	1	—	1	111.900	—	111.900
	Premier ouvrier A — <i>Eerste werk- man A</i>	435 /	89.400 - 119.400	32	18	—	18	1.992.000	—	1.992.000
	Chef d'équipe — <i>Ploegchef</i> . .	434 /	85.400 - 115.400	22	—	—	—	—	—	—
	Premier ouvrier — <i>Eerste werk- man</i>	434 /	85.400 - 115.400	48	3	—	3	328.000	—	328.000
	Ouvrier qualifié — <i>Geschoold werkmán</i>	424 /	81.400 - 108.400	3	59	—	59	5.698.000	—	5.698.000
	Agent spécial (grade supprimé) — <i>Bijzonder agent (afgeschafte graad)</i>	424 /	81.400 - 108.400	—	20	—	20	2.019.700	—	2.019.700
	Agent opératif — <i>Operatief agent</i>	422 /	74.400 - 101.400	190	91	—	91	7.761.400	—	7.761.400
	Ouvrier semi-qualifié — <i>Halfge- schoold werkmán</i>	414 /	76.400 - 95.900	4	12	—	12	1.044.300	—	1.044.300
	Manœuvre B — <i>Hulparbeider B</i> .	403 /	72.400 - 85.000	2	—	—	—	—	—	—
	Manœuvre A — <i>Hulparbeider A</i> .	402 /	71.000 - 83.600	1	2	—	2	152.000	—	152.000
	Serveur (grade supprimé) — <i>Kellner (afgeschafte graad)</i> . .	402 /	71.000 - 83.600	—	4	—	4	310.200	—	310.200
	Ouvrier — <i>Werkman</i>	401 /	69.400 - 82.000	4	4	—	4	294.000	—	294.000
	Personnel auxiliaire — <i>Hulp- personeel</i> :									
	Manœuvre (full-time) — <i>Hulp- arbeider (full-time)</i>			—	3	—	3	247.000	—	247.000
	Manœuvre (part-time) — <i>Hulp- arbeider (part-time)</i>			—	40	—	40	1.809.000	—	1.809.000
	Nettoyeuse (part-time) — <i>Schoon- maakster (part-time)</i>			—	—	18	18	—	652.000	652.000
	TOTAUX — TOTALEN			910	704	28	732	98.487.123	2.152.280	100.639.403
	Total des traitements barémiques (arrondis) <i>Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)</i> .							98.487.000	2.153.000	100.640.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Be- vorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							9.348.000	20.000	9.368.000
	Recrutements dans les limites des cadres — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> :									
	a) autorisés (voir circulaire du Ministre des Finances du 14 mars 1967) — <i>toegelaten (zie omzendbrief van de Minister van Financiën van 14 maart 1967)</i> .							5.891.000	—	5.891.000
	b) de remplacement — <i>vervanging</i>							1.964.000	—	1.964.000
	Majoration de 22,5 % (index) (1) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (1)</i>							26.031.000	468.000	26.499.000
	SOUS-TOTAUX — SUB-TOTALEN							141.721.000	2.641.000	144.362.000
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							—2.701.000	—	—2.701.000
	TOTAUX A — TOTALEN A							139.020.000	2.641.000	141.661.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	Allocations pour fonctions supérieures — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>							4.180.000	68.000	4.248.000
	Allocations pour fonctions spéciales — <i>Vergoedingen voor bijzondere functies</i>							109.000	—	109.000
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							3.259.000	21.000	3.280.000
	Majoration de 22,5 % (index) (2) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (2)</i>							1.674.000	20.000	1.694.000
	TOTAUX B — TOTALEN B							9.222.000	109.000	9.331.000
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit							148.242.000	2.750.000	150.992.000
	TOTALEN (A + B) : eigenlijk loon									
	Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>							4.233.000	110.000	4.343.000
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i> (index 134,75)							8.495.000	152.000	8.647.000
	Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>							188.000	18.000	206.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							124.000	14.000	138.000
	Indemnités pour accidents de travail — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							35.000	15.000	50.000
	Majoration de 22,5 % (index) (3) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (3)</i>							34.000	4.000	38.000
	TOTAUX : Allocations directes							13.109.000	313.000	13.422.000
	TOTALEN : Directe toelagen									
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							2.502.000	237.000	2.739.000
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN							163.853.000	3.300.000	167.153.000

INDEX 25,— %

(1)	28.923.000	543.000	29.466.000	—26.499.000	=	2.967.000
(2)	1.860.000	22.000	1.882.000	— 1.694.000	=	188.000
(3)	40.000	5.000	45.000	— 38.000	=	7.000
			31.393.000	—28.231.000	=	3.162.000

Allocations familiales — *Kinderbijslagen* (Index 137,50)

8.660.000 155.000 8.815.000 — 8.647.000 = 168.000

Total majoration index — *Totale verhoging index* . 3.330.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		No — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	A. SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.								
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale governemen- ten en arrondissementscom- missariaten.								
	Gouverneur de province et Vice- Gouverneur — Provinciegouver- neur en Vice-Gouverneur . . .	589.500		10	10	—	5.895.000	—	5.895.000
	Greffier provincial — Provinciale griffier	161 / 359.940 - 502.800		9	9	—	4.335.300	—	4.335.300
	Commissaire d'arrondissement — Arrondissementscommissaris . .	141 / 250.500 - 404.880		37	37	—	13.907.840	—	13.907.840
	Inspecteur général — Inspecteur- generaal	151 / 310.980 - 431.400		1	1	—	431.400	—	431.400
	Premier conseiller — Eerste Ad- viseur	141 / 250.000 - 404.880		8	8	—	3.108.180	—	3.108.180
	Directeur — Directeur	132 / 229.380 - 349.800		16	16	—	5.473.040	—	5.473.040
	Conseiller — Adviseur	132 / 229.380 - 349.800		10	9	—	2.939.020	—	2.939.020
	Chef de division — Afdelingschef	113 / 183.480 - 281.460		51	50	—	13.240.940	—	13.240.940
	Conseiller adjoint — Adjunct Ad- viseur	113 / 183.480 - 281.460		13	12	1	3.014.860	281.500	3.296.360
	Traducteur-reviseur, Traducteur- reviseur principal, Traducteur- directeur (carrière plane) — Vertaler-revisor, E.a. vertaler- revisor, Vertaler-directeur (vlak- ke loopbaan)	101 / 113 / 132 / 159.400 - 349.800		4	4	—	972.180	—	972.180
	Inspecteur — Inspecteur	101 / 159.400 - 256.980		9	6	1	1.465.120	257.000	1.722.120
	Secrétaire d'Administration — Secretaris van administratie . .	101 / 159.400 - 256.980		114	91	3	20.808.030	481.000	21.289.030
	Chef administratif — Bestuurschef	241 / 135.400 - 229.440		45	41	—	8.218.380	—	8.218.380
	Sous-chef de bureau — Onder- bureauchef	222 / 111.400 - 177.420		54	63	—	10.773.720	—	10.773.720
	Vérificateur de comptabilité — Verificateur boekhouding . . .	222 / 111.400 - 177.420		7	4	—	549.800	—	549.800
	Traducteur, Traducteur principal, Traducteur-chef (carrière pla- ne) — Vertaler, Eerste-Vertaler, Hoofdvertaler (vlakke loop- baan)	222 / 241 / 252 / 111.400 - 256.980		9	4	—	648.680	—	648.680
	Rédacteur — Opsteller	201 / 88.400 - 133.400		314	285	11	33.039.750	986.700	34.026.450
	Commis-chef — Hoofdklerk . . .	341 / 94.400 - 156.400		20	16	—	2.368.800	—	2.368.800
	Commis-sténodactylographe prin- cipal, Commis-sténodactylogra- phe-secrétaire (carrière plane) — Eerste klerk-stenotypist, Klerk-stenotypist secretaris(vlak- ke loopbaan)	324 / 334 / 88.400 - 146.400		10	5	—	630.600	—	630.600
	Commis principal — Eerstaanwe- zend klerk	321 / 81.400 - 126.400		40	42	—	4.722.780	—	4.722.780
	Commis sténodactylographe — Klerk-stenotypist	302 / 83.400 - 115.400		67	41	3	4.383.700	264.900	4.648.600

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	Commis-dactylographe — <i>Klerk-typist</i>	301 /	79.400 - 111.400	61	44	12	3.818.000	938.100	4.756.100
	Commis — <i>Klerk</i>	301 /	79.400 - 111.400	149	116	11	11.476.600	851.900	12.328.500
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	421 /	74.400 - 94.400	5	4	—	354.700	—	354.700
	Expéditionnaire — <i>Expeditionair</i>	421 /	74.400 - 94.400	1	1	—	103.000	—	103.000
	Chef huissier — <i>Hoofdkamer-bewaarder</i>	421 /	74.400 - 94.400	13	10	—	979.000	—	979.000
	Huissier-messenger — <i>Bode-kamer-bewaarder</i>	411 /	71.400 - 89.400	54	40	7	3.290.930	511.000	3.801.930
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Mesters-, vak- en dienstpersoneel</i> .								
	Ouvrier qualifié — <i>Geschoold arbeider</i>	424 /	81.400 - 108.400	10	9	1	894.900	77.900	972.800
	Manœuvre B — <i>Hulparbeider B</i>	403 /	72.400 - 85.000	12	12	—	995.500	—	995.500
	Garçon de service — <i>Dienstjongen</i>	401 /	69.400 - 82.000	—	2	—	153.000	—	153.000
	Personnel auxiliaire — <i>Hulppersoneel</i> .								
	Manœuvre (full-time) — <i>Hulparbeider (full-time)</i>			—	10	—	694.700	—	694.700
	Manœuvre (part-time) — <i>Hulparbeider (part-time)</i>			—	25	—	1.119.900	—	1.119.900
	Nettoyeuse (full-time) — <i>Schoonmaakster (full-time)</i>			—	—	27	—	1.973.700	1.973.700
	Nettoyeuse (part-time) — <i>Schoonmaakster (part-time)</i>			—	—	84	—	2.772.900	2.772.900
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			1153	1027	161	164.807.350	9.396.600	174.203.950
	Total des traitements barémiques (arrondis) <i>Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)</i>						164.807.000	9.397.000	174.204.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						6.566.000	97.000	6.663.000
	Recrutements autorisés suivant circulaire du 14 mars 1967 du Comité ministériel de la Gestion budgétaire et de la Fonction publique — <i>Gemachtigde wervingen volgens rondschrijven dd. 14 maart 1967 van het Ministerieel Comité voor budgettair beheer en Openbaar Ambt</i>						3.973.000	—	3.973.000
	Recrutements de remplacement (point 5° de la circulaire précitée) — <i>Wervingen met het oog op vervanging (punt 5° van het voornoemd rondschrijven)</i>						2.200.000	—	2.200.000
	Majoration de 22,5 % (index) (1) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (1)</i>						39.948.000	2.136.000	42.084.000
							217.494.000	11.630.000	229.124.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttreding en oppensioenstellingen</i>						—3.568.000	—	—3.568.000
	TOTAUX A — <i>TOTALEN A</i>						213.926.000	11.630.000	225.556.000

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N° — N°	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
	Allocations pour fonctions supérieures — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						1.117.000	—	1.117.000
	Allocations pour fonctions spéciales — <i>Vergoedingen voor bijzondere functies</i>						176.000	—	176.000
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>						3.248.000	414.000	3.662.000
	Index (22,5 %) (2)						1.022.000	94.000	1.116.000
	TOTAUX B — <i>TOTALEN B</i>						5.563.000	508.000	6.071.000
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit						219.489.000	12.138.000	231.627.000
	TOTALES (A + B) : Eigenlijk loon								
	Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>						5.518.000	407.000	5.925.000
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i> (122,5 %)						13.302.000	263.000	13.565.000
	Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>						414.000	59.000	473.000
	Indemnité pour frais de funérailles — <i>Vergoeding voor begrafeniskosten</i>						337.000	—	337.000
	Indemnité pour accidents de travail — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>						162.000	45.000	207.000
	Index (22,5 %) (3)						76.000	—	76.000
	TOTAUX Allocations directes						19.809.000	774.000	20.583.000
	TOTALES Directe toelagen								
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdrage sociale verzekeringen</i> (122,5 %)						4.358.000	1.347.000	5.705.000
	TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>						243.656.000	14.259.000	257.915.000
Index à 25 % — <i>Index aan 25 %</i>									
(1)	44.387.000	2.373.000	46.760.000	(—42.084.000 =)	4.675.000				
(2)	1.136.000	105.000	1.241.000	(— 1.116.000 =)	125.000				
(3)	84.000	—	84.000	(— 76.000 =)	8.000				
	Allocations familiales — <i>Kindergeld</i> :								
	13.569.000	292.000	13.861.000	(—13.565.000 =)	296.000				
	Cotisations patronales — <i>Werkgeversbijdragen</i> :								
	4.456.000	1.379.000	5.835.000	(— 5.705.000 =)	130.000				
	TOTAL majoration index — <i>TOTAAL verhoging index</i>				5.235.000				
11.03	A. SERVICES PERMANENTS. — <i>VASTE DIENSTEN</i> .								
	4. Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i> .								
	Premier Président — <i>Eerste Voorzitter</i>		542.640 - 675.240	1	1	—	675.240	—	675.240
	Président — <i>Voorzitter</i>		530.400 - 663.000	1	1	—	663.000	—	663.000
	Auditeur général — <i>Auditeur-generaal</i>		504.900 - 637.500	1	1	—	637.500	—	637.500
	Conseiller — <i>Staatsraad</i>		428.400 - 561.000	16	16	—	8.763.840	—	8.763.840
	Auditeur général adjoint — <i>Adjunct Auditeur-generaal</i>		428.400 - 561.000	1	1	—	561.000	—	561.000
	Greffier — <i>Griffier</i>		428.400 - 561.000	1	1	—	561.000	—	561.000
	Auditeur — <i>Auditeur</i>		352.920 - 485.520	9	9	—	3.627.120	—	3.627.120
	Membre du bureau de coordination — <i>Lid van het Coördinatiebureau</i>		288.660 - 464.100	3	3	—	1.238.790	—	1.238.790

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N ^o — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdeijk personeel	
	Substitut — <i>Substituut</i>		260.100 - 455.940	31	26	—	9.350.340	—	9.350.340
	Assesseur minier — <i>Bijzitter in mijnzaken</i>		250.920 - 383.520	1	1	—	383.520	—	383.520
	Premier conseiller linguistique — <i>Eerste taaladviseur</i>	151 /	310.980 - 431.400	1	1	—	411.960	—	411.960
	Conseiller linguistique — <i>Taaladviseur</i>	141 /	250.800 - 404.880	1	1	—	351.780	—	351.780
	Greffier adjoint — <i>Adjunct-griffier</i>		211.140 - 353.940	6	4	—	1.089.360	—	1.089.360
	Membre adjoint du bureau de coordination — <i>Adjunct-lid van het coördinatiebureau</i>	132 /	229.380 - 349.800	5	3	—	800.340	—	800.340
	Premier attaché — <i>Eerste attaché</i>	132 /	229.380 - 349.800	3	3	—	890.100	—	890.100
	Assesseur — <i>Bijzitter</i>		214.200 - 280.500	10	9	—	2.403.120	—	2.403.120
	Secrétaire en chef — <i>Hoofdsecretaris</i>		215.100 - 332.520	1	1	—	335.520	—	335.520
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>		166.400 - 270.300	2	2	—	516.900	—	516.900
	Attaché — <i>Attaché</i>	113 /	183.480 - 281.460	3	3	—	714.915	—	714.915
	Premier secrétaire adjoint — <i>Eerste adjunct-secretaris</i>	251 /	139.400 - 242.700	4	4	—	922.110	—	922.110
	Secrétaire administratif — <i>Administratief secretaris</i>	251 /	139.400 - 242.700	2	2	—	427.140	—	427.140
	Secrétaire adjoint — <i>Adjunct-secretaris</i>	224 /	121.400 - 182.520	3	3	—	530.366	—	530.366
	Secrétaire de section — <i>Afdelings-secretaris</i>	342 /	99.400 - 161.400	9	9	—	1.299.600	—	1.299.600
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	201 /	88.400 - 133.400	2	2	—	188.800	—	188.800
	Commis-sténodactylographe principal — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324 /	88.400 - 130.400	3	3	—	285.600	—	285.600
	Commis principal — <i>Eerste klerk</i>	321 /	81.400 - 126.400	2	2	—	239.300	—	239.300
	Commis - sténodactylographe — <i>Klerk-stenotypist</i>	302 /	83.400 - 115.400	3	3	—	269.100	—	269.100
	Commis — <i>Klerk</i>	301 /	79.400 - 111.400	6	6	—	646.900	—	646.900
	Commis-dactylographe — <i>Klerk-typist</i>	301 /	79.400 - 111.400	13	10	6	874.900	479.100	1.354.000
	ou / of								
	Dactylographe — <i>Typist</i>	421 /	74.400 - 94.400						
	Téléphoniste — <i>Telefonist</i>	421 /	74.400 - 94.400	1	1	—	126.400	—	126.400
	Expéditionnaire — <i>Expeditionair</i>	421 /	74.400 - 94.400	2	2	—	183.500	—	183.500
	Chef-huissier — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421 /	74.400 - 94.400	2	2	—	197.200	—	197.200
	Huissier audencier — <i>Deurwachter ter terechtzitting</i>	421 /	74.400 - 94.400	3	2	—	193.200	—	193.200
	Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411 /	71.400 - 89.400	8	7	1	539.900	73.000	612.900
	Personnel auxiliaire — <i>Hulpersoneel</i> .								
	Nettoyeuse (full-time) — <i>Schoonmaakster (full-time)</i>			—	—	1	—	78.000	78.000
	Nettoyeuse (part-time) — <i>Schoonmaakster (part-time)</i>			—	—	15	—	580.000	580.000
	TOTAUX — TOTALEN			160	144	23	40.899.361	1.210.100	42.109.461
	Total des traitements barémiques (arrondis) Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)						40.900.000	1.210.000	42.110.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN			
		N ^o — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel				
Promotions de grade et augmentations barémiques — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen										414.000	—	414.000
Recrutement de remplacement — Wervingen met het oog op vervanging										675.000	—	675.000
Majoration de 22,5 % (index) (1) — Verhoging 22,5 % (index) (1)										9.448.000	272.000	9.720.000
SOUS-TOTAUX — SUBTOTALEN										51.437.000	1.482.000	52.919.000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles (à 122,5 %) (4) — Vermindering voor voorzienbare uit- diensttredingen en oppensioenstellingen (à 122,5 %) (4)										— 658.000	—	— 658.000
TOTAUX A — TOTALEN A										50.779.000	1.482.000	52.261.000
Allocations pour fonctions supérieures — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies										50.000	—	50.000
Allocations de foyer et de résidence — Haard- en stand- plaatsvergoedingen										215.000	70.000	285.000
Majoration index (22,5 %) (2) — Verhoging index (22,5 %) (2)										60.000	16.000	76.000
TOTAUX B — TOTALEN B										325.000	86.000	411.000
TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit										51.104.000	1.568.000	52.672.000
TOTALEN (A + B) : eigenlijk loon												
Pécule de vacances — Verlofgeld										926.000	115.000	1.041.000
Allocations familiales — Kinderbijslagen (5) 122,5 %										2.248.000	57.000	2.305.000
Indemnité de naissance — Geboortevergoeding										100.000	15.000	115.000
Indemnité de funérailles — Begrafeniskosten										105.000	—	105.000
Indemnité pour accidents du travail. — Vergoeding voor arbeidsongevallen										200.000	50.000	250.000
Majoration index (22,5 %) (3) — Verhoging index (22,5 %) (3)										24.000	—	24.000
TOTAUX : Allocations directes										3.603.000	237.000	3.840.000
TOTALEN : Directe toelagen												
Cotisations patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen (122,5 %) (6)										495.000	103.000	598.000
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN										55.202.000	1.908.000	57.110.000
Projet de loi portant modification des lois relatives au Conseil d'Etat (7) — Wetsontwerp tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State (7)										4.839.000	—	4.839.000
TOTAL — TOTAAL										60.041.000	1.908.000	61.949.000
Index à 25 % — Index aan 25 % (22,5 %)												
(1)	10.468.000	302.000	10.770.000	(— 9.720.000 =)	1.050.000							
(2)	67.000	18.000	85.000	(— 76.000 =)	9.000							
(3)	27.000	—	27.000	(— 24.000 =)	3.000							
(5)	2.303.000	58.000	2.361.000	(— 2.305.000 =)	56.000							
(6)	507.000	106.000	613.000	(— 598.000 =)	15.000							
					1.133.000							
(4)	— 672.000	—	— 672.000	(+ 658.000 =)	— 14.000							
	Total augmentation index — Totaal verhoging index .				1.119.000							
(7)	4.938.000	—	4.938.000	(— 4.839.000 =)	99.000							
	TOTAL — TOTAAL				1.218.000							

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		No — Nr	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03	A. SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.									
	5. Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht.									
	Président — Voorzitter		428.400 - 561.000	1	1	—	1	546.720	—	546.720
	Inspecteur général — Inspecteur- generaal	151 /	310.980 - 431.400	2	2	—	2	812.900	—	812.900
	Conseiller — Adviseur	132 /	229.380 - 349.800	4	4	—	4	1.307.420	—	1.307.420
	Traducteur-reviseur, Traducteur- reviseur principal ou traduc- teur (carrière plane) — Verta- ler-revisor, Eerste vertaler-revi- sor of Vertaler (vlakke loop- baan)	101 / 113 /	132 / 159.400 - 349.800	1	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur — Inspecteur	101 /	159.400 - 256.800	2	2	—	2	443.560	—	443.560
	Interprète-traducteur — Tolk-ver- taler	252 /	153.400 - 256.980	1	1	—	1	210.000	—	210.000
	Secrétaire administratif — Admi- nistratief secretaris	231 /	117.400 - 204.960	1	—	—	—	—	—	—
	Traducteur, Traducteur principal ou Traducteur-chef (carrière plane) — Vertaler, Eerste ver- taler of Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)	222 / 241 /	251 / 111.400 - 242.700	1	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau — Onder- bureauchef	222 /	111.400 - 177.420	1	1	—	1	155.400	—	155.400
	Rédacteur — Opsteller	201 /	88.400 - 133.400	2	3	—	3	351.900	—	351.900
	Commis-sténodactylographe prin- cipal ou Commis-sténo-secré- taire (carrière plane) — Eerste klerk-stenotypiste of Klerk-steno- typiste-secretaris (vlakke loop- baan)	324 / 334 /	88.400 - 146.400	2	1	—	1	103.400	—	103.400
	Commis principal — Eerste klerk	321 /	81.400 - 126.400	1	—	—	—	—	—	—
	Commis - sténo - dactylographe — Klerk-stenotypist	302 /	83.400 - 115.400	2	2	1	3	174.900	78.900	253.800
	Commis-dactylographe — Klerk- dactylograaf	301 /	79.400 - 111.400	2	1	—	1	82.100	—	82.100
	Commis — Klerk	301 /	79.400 - 111.400	1	3	—	3	241.800	—	241.800
	Expéditionnaire — Expeditionair	422 /	74.400 - 101.400	1	1	—	1	88.400	—	88.400
	Messenger-huissier — Bode-kamer- bewaarder	411 /	71.400 - 89.400	12	4	—	4	394.400	—	394.000
	Ouvrier semi-qualifié — Half- geschoold werkmán	411 /	71.400 - 89.400	2	—	—	—	—	—	—
	Téléphoniste — Telefonist . . .	421 /	74.400 - 94.400	1	—	1	1	—	87.600	87.600
	Personnel auxiliaire — Hulpper- soneel :									
	Nettoyeuses — Schoonmaaksters .			—	—	4	4	—	147.000	147.000
	TOTAUX — TOTALEN			31	25	6	31	4.814.900	313.500	5.128.400
	Total des traitements barémiques (arrondis) Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)							4.815.000	314.000	5.129.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N ^o — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							38.000	5.000	43.000
	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>							—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—	—	—
	Majoration de 22,5 % (index) (1) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (1)</i>							1.092.000	72.000	1.164.000
	TOTAUX A — TOTALEN A							5.945.000	391.000	6.336.000
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere en bijzondere functies</i>							174.000	—	174.000
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							70.000	4.000	74.000
	Majoration de 22,5 % (index) (2) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (2)</i>							51.000	1.000	52.000
	TOTAUX B — TOTALEN B							295.000	5.000	300.000
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon							6.240.000	396.000	6.636.000
	Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>							177.000	17.000	194.000
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i> (index 134,75)							574.000	—	574.000
	Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>							20.000	—	20.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							10.000	—	10.000
	Indemnités pour accidents de travail — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>							10.000	—	10.000
	Majoration de 22,5 % (index) (3) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (3)</i>							9.000	—	9.000
	TOTAUX : Allocations directes TOTALEN : Directe toelagen							800.000	17.000	817.000
	Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							94.000	38.000	132.000
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN							7.134.000	451.000	7.585.000

Index 25 %

(1)	1.213.00	81.000	1.294.000	—	1.164.000	=	130.000
(2)	57.000	1.000	58.000	—	52.000	=	6.000
(3)	10.000	—	10.000	—	9.000	=	1.000

Allocations familiales — *Kinderbijslagen* :

(index 134,75) :	586.000	—	574.000	=	12.000
------------------	---------	---	---------	---	--------

Total majoration index — *Totale verhoging index* 149.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N ^o — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
11.03 A. SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.										
6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — <i>Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.</i>										
	Secrétaire — <i>Secretaris</i>	151 /	310.980 - 431.400	2	2	—	2	621.960	—	621.960
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	132 /	229.380 - 349.800	1	1	—	1	229.380	—	229.380
	Interprètes-traducteur — <i>Tolk-vertaler</i>	252 /	153.400 - 256.980	1	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureauchef</i>	222 /	111.400 - 177.420	1	1	—	1	145.400	—	145.400
	Commis-sténodactylographe principal, Commis-sténodactylographe secrétaire (carrière plane) — <i>Eerste klerk-stenotypiste, Klerk - stenotypiste secretaris (vlakke loopbaan)</i>	324 / 334 /	88.400 - 146.400	2	1	—	1	128.400	—	128.400
	Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411 /	71.400 - 89.400	1	1	—	1	78.400	—	78.400
	TOTAUX — TOTALEN			8	6	—	6	1.203.540	—	1.203.540
	Total des traitements barémiques (arrondis) <i>Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)</i>							1.204.000	—	1.204.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							6.000	—	6.000
	Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>							—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—	—	—
	Majoration de 22,5 % (index) (1) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (1)</i>							273.000	—	273.000
	TOTAUX A — TOTALEN A							1.483.000	—	1.483.000
	Allocations pour fonctions supérieures — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>							—	—	—
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							10.000	—	10.000
	Majoration de 22,5 % (index) (2) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (2)</i>							2.000	—	2.000
	TOTAUX B — TOTALEN B							12.000	—	12.000
	TOTAUX (A + B) : Salaire proprement dit TOTALEN (A + B) : Eigenlijk loon							1.495.000	—	1.495.000
	Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>							33.000	—	33.000
	Allocations familiales — <i>Kinderbijslagen</i> (index 134,75)							26.000	—	26.000
	Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>							20.000	—	20.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		TOTAUX — TOTALEN
		N ^o — N ^r	Min - Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							10.000	—	10.000
	Indemnités pour accidents de travail — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							10.000	—	10.000
	Majoration de 22,5 % (index) (3) — <i>Verhoging 22,5 % (index) (3)</i>							9.000	—	9.000
	TOTAUX : Allocations directes							108.000	—	108.000
	TOTALEN : Directe toelagen							108.000	—	108.000
	Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>							21.000	—	21.000
	TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN							1.624.000	—	1.624.000

Index 25 %

(1)	436.000	—	392.000	=	44.000
(2)	2.000	—	2.000	=	—
(3)	10.000	—	9.000	=	1.000
Total majoration index — <i>Totale verhoging index</i>					45.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	
		N° — Nr	Min. - Max.

11.03 B. SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.

Agents en disponibilité — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Directeur général — <i>Directeur generaal</i>	161	/	359.940 - 502.800
Conseiller — <i>Adviseur</i>	132	/	229.380 - 349.800
Ingénieur — <i>Ingenieur</i>	103	/	188.580 - 286.560
Secrétaire d'Administration — <i>Secretaris van Administratie</i>	101	/	159.400 - 256.980
Sous-chef de bureau — <i>Onderbureauchef</i>	222	/	111.400 - 177.420
Secrétaire-économe — <i>Secretaris-huismeester</i>	214	/	104.400 - 176.400
Rédacteur comptable — <i>Rekenplichtig Opsteller</i>	202	/	93.400 - 138.400
Rédacteur — <i>Opsteller</i>	201	/	88.400 - 133.400
Commis principal — <i>Eerste klerk</i>	321	/	81.400 - 126.400
Commis-sténodactylographe - Secrétaire — <i>Klerk-stenotypist - Secretaris</i>	334	/	94.400 - 146.400
Commis-sténodactylographe — <i>Klerk stenotypist</i>	302	/	83.400 - 115.400
Commis — <i>Klerk</i>	301	/	79.400 - 111.400
Huissier-audiencier — <i>Deurwachter ter terechtzitting</i>	421	/	74.400 - 94.400
Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	/	71.400 - 89.400

TOTAUX — *TOTALEN* . . .Total des traitements (arrondis)
Totaal der wedden (afgerond) .

Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>	
Prévisions pour mise en disponibilité — <i>Raming voor in disponibiliteitstelling</i>	
Contributions patronales aux assurances sociales — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	

TOTAUX — *TOTALEN* . . .Majoration de l'index (22,5 %) — *Verhoging index (22,5 %)*TOTAUX — *TOTALEN* . . .Index à 25 % — *Index op 25 %*

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provin- ciaux et Commissariats d'Arrondissement — Provinciale Gouvernemen- ten en Arrondissements- commissariaten		Conseil d'Etat — Raad van State		TOTAUX — TOTALEN	
Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1	155.533	—	—	—	—	1	155.533
1	64.233	—	—	—	—	1	64.233
1	48.505	—	—	—	—	1	48.505
1	94.641	1	92.448	—	—	2	187.089
—	—	1	66.160	—	—	1	66.160
1	73.443	—	—	—	—	1	73.443
1	27.127	—	—	—	—	1	27.127
1	20.101	—	—	—	—	1	20.101
—	—	—	—	1	43.000	1	43.000
2	1.200	—	—	—	—	2	1.200
1	30.359	—	—	—	—	1	30.359
2	58.423	1	33.360	—	—	3	91.783
—	—	—	—	1	28.000	1	28.000
1	600	1	32.726	—	—	2	33.326
13	574.165	4	224.694	2	71.000	19	869.859
	575.000		225.000		71.000		871.000
	55.000		22.000		11.000		88.000
	100.000		250.000		100.000		450.000
	—		8.000		5.000		13.000
	730.000		505.000		187.000		1.422.000
	152.000		50.000		15.000		217.000
	882.000		555.000		202.000		1.639.000
	169.000 (= + 17.000)		56.000 (= + 6.000)		16.000 (= + 1.000)		241.000 (= + 24.000)

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Gouvernements provinciaux et Commissariats d'arrondissements — Provinciale gouvernementen en Arrondissements- commissariaten					
		N° — N°	Minimum — Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAL — TOTAAL
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

11.03 C. SERVICES TEMPORAIRES. —
TIJDELIJKE DIENSTEN.

Agents définitifs détachés et agents temporaires — *Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Chef de cabinet et Chef de cabinet adjoint de Gouverneur de Province — *Kabinetschef en Adjunct-kabinetschef van de Provincie-gouverneur* 113 / 183.480 - 281.460

6	—	6	—	1.689.000	1.689.000
6	—	6	—	1.689.000	1.689.000

Pécules de vacances — *Verlofgeld* — 45.000 45.000

Allocations familiales — *Kindertoelagen* — 70.000 70.000

Contributions patronales aux assurances sociales — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen* — 100.000 100.000

6	—	6	—	1.904.000	1.904.000
---	---	---	---	-----------	-----------

Majoration de 22,5 % (index) — *Verhoging 22,5 % (index)* — 380.000 380.000

6	—	6	—	2.284.000	2.284.000
---	---	---	---	-----------	-----------

Index à 25 % — *Index aan 25 %* : 380.000 — 338.000 = 42.000 42.000

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL

VERZAMELSTAAT VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Services permanents — Vaste diensten			
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
			Agents défin. — Vast person.	Agents temp. — Tijds. person.	
11.03.2	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	910	704	28	167.153.000
11.03.3	Gouvernements provinciaux et Commissariats d'Arrondissement — <i>Provinciale gouvernementen en Arrondissementscommissariaten</i> . .	1.153	1.027	161	257.915.000
11.03.4	Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	160	144	23	61.949.000
11.03.5	Commission permanente de contrôle linguistique — <i>Vaste commissie voor Taaltoezicht</i>	31	25	6	7.585.000
11.03.6	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — <i>Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen</i> . .	8	6	—	1.624.000
		2.262	1.906	218	496.226.000

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden				Services temporaires — Tijdelijke diensten				TOTAUX — TOTALEN			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
	Agents défin. — Vast person.	Agents temp. — Tijdel. person.			Agents défin. — Vast person.	Agents temp. — Tijdel. person.					
—	13	—	882.000	—	—	—	—	910	717	28	168.035.000
—	4	—	555.000	6	—	6	2.284.000	1.159	1.031	167	260.754.000
—	2	—	202.000	—	—	—	—	160	146	23	62.151.000
—	—	—	—	—	—	—	—	31	25	6	7.585.000
—	—	—	—	—	—	—	—	8	6	—	1.624.000
—	19	—	1.639.000	6	—	6	2.284.000	2.268	1.925	224	500.149.000

(100)

ANNEXE

**PREVISIONS BUDGETAIRES DE L'ORGANISME D'INTERET PUBLIC
« SOCIETE INTERCOMMUNALE DE LA RIVE GAUCHE DE L'ESCAUT ».
I.M.A.L.S.O.**

TABEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGE

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
« INTERCOMMUNALE MAATSCHAPPIJ VAN DE LINKER SCHELDEOEVER ».
I.M.A.L.S.O.**

TABEL DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).

« Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 présumées vermoedelijke	1966 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	20.000	21.000	18.136	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de ventes de terrains rachetés	800	1.000	735	Verkoop van wederingekochte gronden.	02
03	Produit de prestations	200	400	162	Opbrengst van prestaties	03
04	Produit de dommages-intérêts	50	50	—	Opbrengst van schadevergoedingen.	04
05	Récupération de paiements indus	5	5	1	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	05
06	Produit des locations	1.944	1.981	2.170	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des redevances : a) redevances tunnel pour piétons 46 b) redevances bassin pour yachts 650 c) redevances rive gauche 130	826	600	715	Opbrengst van retributies : a) retributies voetgangerstunnel; b) retributies jachthaven; c) retributies linkeroever.	07
08	Recettes de transferts	2.775	2.922	1.135	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	29	29	14	Terugvordering van admin. kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement, perçus par l'Etat et les Prov. d'Anvers et Flandre Orient. et à restituer à l'Imalso	32.804	32.200	28.942	Ontvangsten van onroer. voorheffing en registr. rechten geheven door de Staat en de Prov. Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan Imalso.	10
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Domaines	140	140	180	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkomst van het 2 ^e Kantoor der Domeinen.	412.01
02	Cadres publicitaires	8	8	—	Kadervakken	02
03	Divers	2	2	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	9.507	7.659	9.567	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effectenportefeuille.	02
414.03	Ristourne primes d'assurance et divers	30	26	9	Restorno's verzekeringspremie en allerlei.	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	19	60	7	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.	04
Total pour le chapitre 41 .		69.529	68.658	62.237	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	163	193	207	Materieel	430.04
Total pour le chapitre 43 .		163	193	207	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	100	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
Total pour le chapitre 44 .		25	100	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : a) à fonds perdus b) à titre d'avances récupérables	—	2.000	41.417	Tussenkomsten van de Staat a) niet terugvorderbaar; b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	450.01

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 présu- mées vermoedelijke	1966 effectu- ées gedaan	TEKSTEN	Art.
450.02	Interventions des provinces :				Tussenkomen van de provin- 450.02 ciën.	
	b) à titre d'avances récu- pérables	—	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomen van de gemeen- 03 ten :	
	b) à titre d'avances récu- pérables	—	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le chapitre 45 .	—	42.000	41.417	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres .	69.717	110.951	103.861	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
<i>Recettes pour ordre.</i>					<i>Ontvangsten voor orde.</i>	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	173	Stortingen voor waarborgen, 490.01 borgsommen, enz.	
02	Remboursement de frais de mesu- rage pour compte de géomètre . .	65	80	44	Meetloon voor rekening van 02 landmeter.	
03	Recettes diverses pour ordre . .	325	50	34	Allerlei ontvangsten voor orde 03	
	Totaux pour le chapitre 49 .	490	230	251	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes .	70.207	111.181	104.112	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
	b) personnel statutaire . 30.658		27.708	26.558	soneel :	
		30.658			b) personeel in statutair rechts- verband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	601	580	497	Bezoldigingen van het aanvul- 02	
03	Charges de pensions	80	80	62	lend personeel.	
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale — part patronale .	8.990	8.232	6.890	Lasten van pensioenen 03	
05	Charges sociales extra-légales — In- tervention patronale	90	70	55	Sociale lasten voortspruitende uit de sociale wetgeving — Pa- troonsaandeel.	04
06	Service social	255	205	81	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Sociale dienst	06
	a) vêtements professionnels 40		35	8	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	b) indemnité d'habille- ment 318		282	463	a) beroepskledij;	
	c) indemnité de vacations 20		10	6	b) kledijvergoeding;	
		378			c) vakatievergoeding.	
512.01	Administrateurs	175	175	133	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	35	35	21	Leden van commissies 02	
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	15	15	—	Contrôle-organen van de Staat .	03
513.01	Représentation	150	90	148	Representatie	513.01
02	Déplacements	40	40	24	Verplaatsing	02
Totaux pour le chapitre 51 .		41.467	37.557	34.946	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux .	10.190	9.485	2.376	Onderhoud en herstel van de 521.03	
04	a) entretien et réparation du matériel et du mobi- lier 3.226		3.745	1.740	lokalen.	
	b) entretien et réparation des véhicules automo- teurs propriété de l'or- ganisme 980		925	297	a) onderhoud en herstel van ma- teriële en meubilair;	04
	c) huile et essence 735		675	342	b) onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling;	
		4.941			c) olie et benzine.	
05	Assurances	467	388	434	Verzekeringen	05
07	a) Combustibles 600		600	304	a) Brandstoffen	07
	b) énergie électrique 6.000		5.250	4.921	b) elektrische energie;	
	c) eau 400		500	346	c) water;	
	d) gaz 7		7	3	d) gas.	
		7.007				
09	Divers	250	250	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	253	397	200	Allerhande bureauonkosten . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publi- cité	145	145	65	Allerhande kosten van publika- ties, propaganda en publiciteit;	523.01
524.01	Contentieux relatif aux ventes . .	100	100	7	Geschillen betreffende verkopin- gen.	524.01
02	Contentieux relatif aux locations .	100	100	—	Geschillen betreffende verhurin- gen.	02
03	Contentieux divers	25	25	1	Geschillen betreffende allerlei .	03
525.01	Intérêts sur emprunts	4.970	5.986	6.961	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement — service des emprunts	25	25	18	Leningendienst — controle en uitbetaling.	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers . .	65	70	42	Diverse vergoedingen aan der- den.	526.04
527.01	Impôt sur le revenu (précompte immobilier et mobilier — non-limi- tatif)	2.592	2.133	2.417	Belasting op inkomen (onroe- rende en roerende voorheffing — niet-limitatief).	527.01
Totaux pour le chapitre 52 .		31.130	30.806	20.474	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1968 par article per artikel	1967 prévues voorzien	1966 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (crédits d'engagement 83.100) (non-limitatif)	55.100	27.650	3.788	Bijzondere uitgaven van aanleg der linkeroever gronden (vastleggingskredieten 83.100) (niet-limitatief).	533.01
02	Dépenses de transferts (non limitatif)	2.775	2.922	2.755	Uitgaven van overdrachten (niet-limitatief).	02
534.01	Remboursements de trop-perçu	5	5	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden.	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	5	5	—	Aanzuivering van niet-terugvorderbare bedragen.	02
Totaux pour le chapitre 53 .		57.885	30.582	6.543	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (non-limitatives) :				Onroerende goederen (niet limit.).	550.01
a)	rachat de terrains 2.250	2.250	3.000	1	a) wederinkoop van gronden.	
03	Machines :				Machines	03
a)	machines de bureau 50	50	25	—	a) bureaumachines.	
04	Matériel	1.300	1.250	685	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	3.235	2.125	84	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour yachts)	140	140	122	Benzine en dieselolie (jachtaven).	06
07	Bibliothèque	5	5	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	6	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55 .		6.990	6.555	898	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	24.264	23.273	22.326	Delgingen van leningen	560.01
06	Remboursements d'avances (pour mémoire)	—	—	8.341	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie)	06
07	Avances consenties au personnel (non-limitatives)	25	100	30	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet-limitatief).	07
Totaux pour le chapitre 56 .		24.289	23.373	30.697	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		161.761	128.873	93.558	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59.	
Dépenses pour ordre.					Uitgaven voor orde.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	22	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	65	80	44	Terugbetaling van meetloon landmeter.	04
05	Remboursements divers	325	50	8	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le chapitre 59 .		490	230	74	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses .		162.251	129.103	93.632	Totalen voor de uitgaven.	
(Crédits d'engagement 83.100)					(Vastleggingskredieten 83.100)	

Le déséquilibre de 92.044.000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 92.044.000 frank op de reserves van de IMALSO.